



FÜRSTENBERG  
— 1747 —

PRÄZISION HAT EINEN NAMEN  
PRECISION HAS A NAME ·

AURÉOLE  
CLAIR DE LUNE







# DIE MAGISCHE ANZIEHUNGSKRAFT DES MONDES THE MAGICAL APPEAL OF THE MOON.

Geheimnisvoll, magisch, romantisch – der Dekor CLAIR DE LUNE führt auf glanzvolle Weise fort, was den koreanischen Keramikmeister Kap-Sun Hwang zu der Grundform AURÉOLE inspirierte: Sonne und Mond. Die magische Anziehungskraft des Mondes verwandelt sich auf dem hochwertigen Manufakturporzellan in zahlreiche außergewöhnliche Kompositionen aus Schwarz, Weiß und 24-karätigem Gold. Edel und geheimnisvoll spiegeln sich die verschiedenen Mondphasen auf der erhabenen, scheinbar schwerelosen Form. Dank der variantenreichen Darstellung des Mondes kreiert CLAIR DE LUNE immer wieder neue Momentaufnahmen, die jede gedeckte Tafel in ein zeitlos modernes Licht tauchen.

*Mystical, magical, romantic – the CLAIR DE LUNE décor splendidly continues the theme that inspired Korean ceramics master Kap-Sun Hwang's basic AURÉOLE design: the sun and the moon. The magical appeal of the moon is transposed onto the high-quality porcelain through many remarkable designs created using the colours black and white, and 24-carat gold. The different phases of the moon are mirrored in the raised and apparently weightless design in a mystical, sophisticated manner. Thanks to its varied representations of the moon, CLAIR DE LUNE captures moments in time, over and over again, immersing every well-set table in a timeless, modern light.*

# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection* · CLAIR DE LUNE Dekor *Pattern 7000*



Brotteller, Ø 18 cm  
*Bread plate, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. FL 201418

Frühstücksteller, Ø 24 cm  
*Breakfast plate, Ø 9.5 in*  
Order-Nr. FL 201424

Speiseteller, Ø 29 cm  
*Dinner plate, Ø 11.4 in*  
Order-Nr. FL 201429

Plattteller, Ø 32 cm  
*Bottom plate, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 201432



Tableau, Ø 43 cm  
*Tableau, Ø 16.9 in*  
Order-Nr. FL 201443



Suppenteller, Ø 23 cm  
*Soup plate, Ø 9.1 in*  
Order-Nr. TF 201423



Pastateller, Ø 26 cm  
*Pasta plate, Ø 10.2 in*  
Order-Nr. TF 201426



Dippschale, Ø 8 cm  
*Small dish, Ø 3.1 in*  
Order-Nr. KO 20148



Dessertschale, Ø 11 cm  
*Fruit saucer, Ø 4.3 in*  
Order-Nr. KO 201411



Müslischale, Ø 14 cm  
*Cereal bowl, Ø 5.5 in*  
Order-Nr. MS 201414



Schüssel rund, Ø 18 cm  
*Salad bowl, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. SL 201418

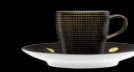


Schüssel rund, Ø 23 cm  
*Salad bowl, Ø 9.1 in*  
Order-Nr. SL 201423

Geschirrkollektion *Tableware collection* · CLAIR DE LUNE Dekor *Pattern 7000*



Espressotasse 2-tlg., 0,07 l  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20147  
Dekor *Pattern 7000*



Espressotasse 2-tlg., 0,07 l  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20147  
Dekor *Pattern 70001*



Kaffeetasse 2-tlg., 0,20 l  
*Coffee cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20145



Teetasse 2-tlg., 0,13 l  
*Tea cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20148



Tee-/Cappuccinotasse 2-tlg., 0,20 l  
*Tea/cappuccino cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201415



Henkelbecher, 0,34 l  
*mug*  
Order-Nr. OB 201419



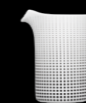
Universaluntertasse, Ø 18 cm  
*Saucer, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. UN 20145



Teekanne mit Teesieb, 1,25 l  
*Teapot with tea strainer, 1.25 l*  
Order-Nr. TK 20143



Zuckerdose, 0,10 l  
*Sugar box*  
Order-Nr. ZD 20143



Milchkännchen, 0,10 l  
*Creamer*  
Order-Nr. GI 20143

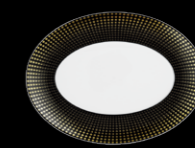


Tableau oval, L 24 cm  
*Tableau, oval, L 9.5 in*  
Order-Nr. ZU 2014

**Porzellanmanufaktur**  
**FÜRSTENBERG GmbH**  
Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0  
F +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com  
fuerstenberg-porzellan.com



FÜRSTENBERG  
— 1747 —

PRÄZISION HAT EINEN NAMEN  
PRECISION HAS A NAME ·

AURÉOLE  
COLORÉE







„EIN EXKLUSIVES SPIEL  
MIT LICHT, FARBE UND  
FREIEN ASSOZIATIONEN“  
“AN EXCLUSIVE INTERPLAY  
OF LIGHT, COLOUR AND  
FREE ASSOCIATIONS”.

PETER KEMPE

Der Dekor COLORÉE ist eine moderne Interpretation der Farbwelten von Matisse und Gauguin. Ein exklusives Porzellan, das jede Tafel mit einem ganz speziellen Licht erfüllt. Unbeschwert, warm und phantasievoll schafft es so ein unverwechselbares Ambiente. Dabei werden auch Assoziationen an das lebensfrohe Jetset-Gefühl der Sixties und Seventies wach. An Flair und Magie der strahlenden Gesellschaften und Partys an der Côte d'Azur oder in der Karibik. Der Hamburger Designer und Stil-Avantgardist Peter Kempe kontrastiert dazu die puristische Formensprache von AURÉOLE mit extravaganten, grafisch figurierten Philodendron-Blättern in orange, lagune, absinth und marone. Eine ausdrückliche Einladung zu „Mix & Match“, auch mit AURÉOLE in weiß. COLORÉE ist ein kunstvoller, zeitgenössischer Entwurf für Menschen mit höchsten Ansprüchen an Form und Dekor.

*The pattern COLORÉE is a modern interpretation of the colour schemes used by Matisse and Gauguin. An exclusive porcelain collection that will fill every table with a very special kind of light. It is upbeat, warm and visionary, thus creating an unmistakable atmosphere. Here, associations with the fun-loving jet set feeling of the Sixties and Seventies are revived, bringing to mind the flair and magic of the dazzling societies and parties on the French Riviera or in the Caribbean. Hamburg designer and style avant-gardist Peter Kempe contrasts the purist design style of AURÉOLE with the extravagant philodendron leaves which are graphically printed in orange, lagoon, absinthe and chestnut brown. A clear invitation to mix and match – with AURÉOLE white, for example. COLORÉE is an elaborate, contemporary design for people with exceedingly high expectations when it comes to shape and pattern.*



# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection* · COLORÉE Dekor *Pattern* 7002



Brotsteller, Ø 18 cm  
*Bread plate, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. FL 201418  
Dekor *Pattern* 7002 1\*



Brotsteller, Ø 18 cm  
*Bread plate, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. FL 201418  
Dekor *Pattern* 7002 2\*



Brotsteller, Ø 18 cm  
*Bread plate, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. FL 201418  
Dekor *Pattern* 7002 3\*



Brotsteller, Ø 18 cm  
*Bread plate, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. FL 201418  
Dekor *Pattern* 7002 4\*



Frühstücksteller, Ø 24 cm  
*Breakfast plate, Ø 9.5 in*  
Order-Nr. FL 201424  
Dekor *Pattern* 7002 1\*



Frühstücksteller, Ø 24 cm  
*Breakfast plate, Ø 9.5 in*  
Order-Nr. FL 201424  
Dekor *Pattern* 7002 2\*



Frühstücksteller, Ø 24 cm  
*Breakfast plate, Ø 9.5 in*  
Order-Nr. FL 201424  
Dekor *Pattern* 7002 3\*



Frühstücksteller, Ø 24 cm  
*Breakfast plate, Ø 9.5 in*  
Order-Nr. FL 201424  
Dekor *Pattern* 7002 4\*



Speiseteller, Ø 29 cm  
*Dinner plate, Ø 11.4 in*  
Order-Nr. FL 201429  
Dekor *Pattern* 7002 1\*



Speiseteller, Ø 29 cm  
*Dinner plate, Ø 11.4 in*  
Order-Nr. FL 201429  
Dekor *Pattern* 7002 2\*



Speiseteller, Ø 29 cm  
*Dinner plate, Ø 11.4 in*  
Order-Nr. FL 201429  
Dekor *Pattern* 7002 3\*



Speiseteller, Ø 29 cm  
*Dinner plate, Ø 11.4 in*  
Order-Nr. FL 201429  
Dekor *Pattern* 7002 4\*



Platzteller, Ø 32 cm  
*Bottom plate, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 201432  
Dekor *Pattern* 7002 1\*



Platzteller, Ø 32 cm  
*Bottom plate, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 201432  
Dekor *Pattern* 7002 2\*



Platzteller, Ø 32 cm  
*Bottom plate, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 201432  
Dekor *Pattern* 7002 3\*



Platzteller, Ø 32 cm  
*Bottom plate, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 201432  
Dekor *Pattern* 7002 4\*



Suppenteller, Ø 23 cm  
*Soup plate, Ø 9.1 in*  
Order-Nr. TF 201423  
Dekor *Pattern* 7002 1\*



Suppenteller, Ø 23 cm  
*Soup plate, Ø 9.1 in*  
Order-Nr. TF 201423  
Dekor *Pattern* 7002 2\*



Suppenteller, Ø 23 cm  
*Soup plate, Ø 9.1 in*  
Order-Nr. TF 201423  
Dekor *Pattern* 7002 3\*



Suppenteller, Ø 23 cm  
*Soup plate, Ø 9.1 in*  
Order-Nr. TF 201423  
Dekor *Pattern* 7002 4\*



Pastateller, Ø 26 cm  
*Pasta plate, Ø 10.2 in*  
Order-Nr. TF 201426  
Dekor *Pattern* 7002 1\*



Pastateller, Ø 26 cm  
*Pasta plate, Ø 10.2 in*  
Order-Nr. TF 201426  
Dekor *Pattern* 7002 2\*



Pastateller, Ø 26 cm  
*Pasta plate, Ø 10.2 in*  
Order-Nr. TF 201426  
Dekor *Pattern* 7002 3\*



Pastateller, Ø 26 cm  
*Pasta plate, Ø 10.2 in*  
Order-Nr. TF 201426  
Dekor *Pattern* 7002 4\*



Dessertschale, Ø 11 cm  
*Fruit saucer, Ø 4.3 in*  
Order-Nr. KO 201411  
Dekor *Pattern* 7002 6\*



Mülschale, Ø 14 cm  
*Cereal bowl, Ø 5.5 in*  
Order-Nr. MS 201414  
Dekor *Pattern* 7002 9\*



Espressotasse 2-tlg., 0,07 l  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20147  
Dekor *Pattern* 7002 7\*



Espressotasse 2-tlg., 0,07 l  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20147  
Dekor *Pattern* 7002 8\*



Kaffeetasse 2-tlg., 0,20 l  
*Coffee cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20145  
Dekor *Pattern* 7002 5\*



Kaffeetasse 2-tlg., 0,20 l  
*Coffee cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20145  
Dekor *Pattern* 7002 10\*



Tee-/Cappuccinotasse 2-tlg., 0,20 l  
*Tea/Cappuccino cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201415  
Dekor *Pattern* 7002 7\*



Tee-/Cappuccinotasse 2-tlg., 0,20 l  
*Tea/Cappuccino cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201415  
Dekor *Pattern* 7002 8\*



Henkelbecher, 0,34 l *Mug*  
Order-Nr. OB 201419  
Untertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20145  
Dekor *Pattern* 7002 5\*



Henkelbecher, 0,34 l *Mug*  
Order-Nr. OB 201419  
Untertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20145  
Dekor *Pattern* 7002 10\*

\* Dekor *Pattern*: 1 orange *orange*, 2 absinth *absinthe*, 3 lagune *lagoon*, 4 marone *chestnut* 5 orange/absinth *orange/absinthe*, 6 orange/lagune *orange/lagoon*, 7 orange/marone *orange/chestnut*, 8 absinth/lagune *absinthe/lagoon*, 9 absinth/marone *absinthe/chestnut*, 10 lagune/marone *lagoon/chestnut*

**Porzellanmanufaktur**  
**FÜRSTENBERG GmbH**  
Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0  
F +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com  
fuerstenberg-porzellan.com



FÜRSTENBERG

— 1747 —

PRÄZISION HAT EINEN NAMEN  
PRECISION HAS A NAME ·

AURÉOLE







# „DIE SONNE, DER MOND UND DIE MAGNOLIE“ “THE SUN, THE MOON AND THE MAGNOLIA” .

KAP-SUN HWANG

Die universelle Strahlkraft von Sonne und Mond als Inspiration für ein kosmopolitisches Porzellan: Die Serie AURÉOLE ist eine erhabene Form, die sich scheinbar schwerelos zwischen uralten asiatischen Porzellantraditionen und moderner europäischer Handwerkskunst bewegt. Teller werden zu repräsentativen Bühnen in diesem nuancenreichen Spiel aus Licht und Schatten, Tassen öffnen sich wie eine Magnolienblüte in Richtung des Sonnenlichts. Es hat den Anschein, als sei hier alles etwas leichter, strahlender und unvergänglicher als in der Wirklichkeit. AURÉOLE wurde in Zusammenarbeit mit dem koreanischen Keramikmeister Kap-Sun Hwang entwickelt, einem der renommiertesten Porzellan-Gestalter der Gegenwart. In seinen Arbeiten schlägt er stets die Brücke zwischen Asien und Europa und schafft minimalistische, facettenreiche Unikate, die oft gegensätzliche Erfahrungen aus unterschiedlichen Kulturen in sich tragen.

*The universal radiation intensity of the sun and moon as an inspiration for cosmopolitan porcelain: the AURÉOLE series is a sublime form apparently effortlessly merging ancient Asian porcelain traditions and the modern work of the European craftsman. Plates set the scene for a multi-nuanced interplay between light and shadow while cups are reminiscent of magnolias, opening up towards the sun. The impression created here is of something lighter, more radiant and everlasting than exists in the real world. AURÉOLE was created in close collaboration with Korean ceramicist Kap-Sun Hwang, one of today's highest-profile designers of porcelain. In his work he is constantly forging links between Asia and Europe as he creates minimalist, multifaceted items as one of a kind, in many cases as a juxtaposition of contradictory experiences drawn from different cultures.*

## FREI VON SCHWERE, FREI VON ZEIT WEIGHTLESS, TIMELESS ·

AURÉOLE perfektioniert universelle Vollkommenheit. Sonne und Mond inspirieren zu einem Spiel aus Licht und Schatten, in das die Teller mit erhöhtem Spiegel eintauchen. Tassen öffnen sich wie Magnolienblüten in Richtung des Sonnenlichts und auch die Schüsseln zeugen mit ihrer eleganten Linienführung als Set von einer besonderen Harmonie. Das großzügige Tableau steht im Mittelpunkt der Tafel und wird als Servierplatte zum Symbol für Gastlichkeit und Gemeinschaft. Die Universaluntertasse für alle Tassenformen und kleinere Schüsseln verbindet Simplizität mit funktional puristischem Design, während die ikonische Teekanne mit offener Henkelform und Porzellan-Teesieb die vertraut harmonische Formensprache weiterführt. Für ein unverwechselbar leichtes Genuss-Erlebnis auf erhabenem Porzellan.

*AURÉOLE represents the epitome of universal perfection. The sun and moon provide the inspiration for the interplay of light and shadow in which the plates with their slightly raised well have a full part to play. Cups open up like a magnolia blossom as it offers itself up to the light of the sun, and even the bowls with their elegantly-drawn lines bear witness to a special harmony as part of the set. The generously-dimensioned tableau provides the centrepiece for the table where as a serving plate it functions as a symbol of hospitality and companionship. The universal saucers for all shapes of cup and smaller bowls combine simplicity with functional purist design, while the iconic teapot with its open-handled design and porcelain tea strainer perpetuates the familiar, harmonious design style. For a quite unique experience of the pleasure of noble porcelain.*



## PRÄZISION HAT EINEN NAMEN PRECISION HAS A NAME ·

Einzigartige Handwerkskunst und exklusives Manufakturporzellan – dafür steht der Name FÜRSTENBERG seit 1747. Renommierete Designer, Modelleure und Porzellanmaler prägen die Geschichte der Manufaktur, die von Herzog Carl I. von Braunschweig-Wolfenbüttel in Niedersachsen gegründet wurde. Von dort aus avancierte das Markenzeichen der Manufaktur FÜRSTENBERG, das gekrönte blaue „F“, auch international für anspruchsvolle Porzellankunst „Made in Germany“. Während unterschiedliche Stilrichtungen in den vergangenen Jahrhunderten die Gesellschaft formten, blieb eines unverändert: der Anspruch der Manufaktur, mit Präzision, Kreativität, Leidenschaft und Empathie wertvolles Porzellan zu fertigen.

*Unique craftsmanship and the manufacture of exclusive porcelain – this is what the FÜRSTENBERG name has stood for since 1747. High-profile designers, modellers and porcelain artists have been a constant feature of the history of the manufacturing operation founded in Lower Saxony by Duke Carl the First of Brunswick-Wolfenbüttel. From these beginnings, the FÜRSTENBERG trademark in the form of a crowned blue “F” came to be recognised both at home and abroad as a symbol of high-quality artistic porcelain “Made in Germany”. While a variety of styles developing over the centuries have shaped the progress of the company, one aspect has never changed, namely the company’s determination to base its production of the finest porcelain on precision, creativity, passion and empathy.*



Noch heute basiert der größte Teil der Porzellanherstellung von FÜRSTENBERG auf Handarbeit. Unterstützt durch innovative Technik entstehen in der zweitältesten Porzellanmanufaktur Deutschlands, die seit ihrer Gründung ununterbrochen produziert, anspruchsvolle Designobjekte aus Porzellan. Auch die neue Form AURÉOLE steht im Einklang mit dieser langjährigen Tradition. Sie verbindet hochwertige Handwerkskunst mit koreanischen Stileinflüssen und führt den unternehmenseigenen Anspruch an unverwechselbares, exzellentes Porzellan weiter.

*To this day, manual processes underpin the production of Fürstenberg’s porcelain to a very large extent. With the support of innovative technology, the most aesthetically appealing high-quality designer items in porcelain are created in Germany’s second-oldest porcelain manufacturing operation, in constant production ever since it was set up. The new form AURÉOLE is likewise in harmony with this long-standing tradition. It combines the sophisticated skills of the craftsman with Korean stylistic influences as a constant expression of the company’s determination to create excellent porcelain in an unmistakable design.*

# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

AURÉOLE · Geschirrkollektion *Tableware collection*

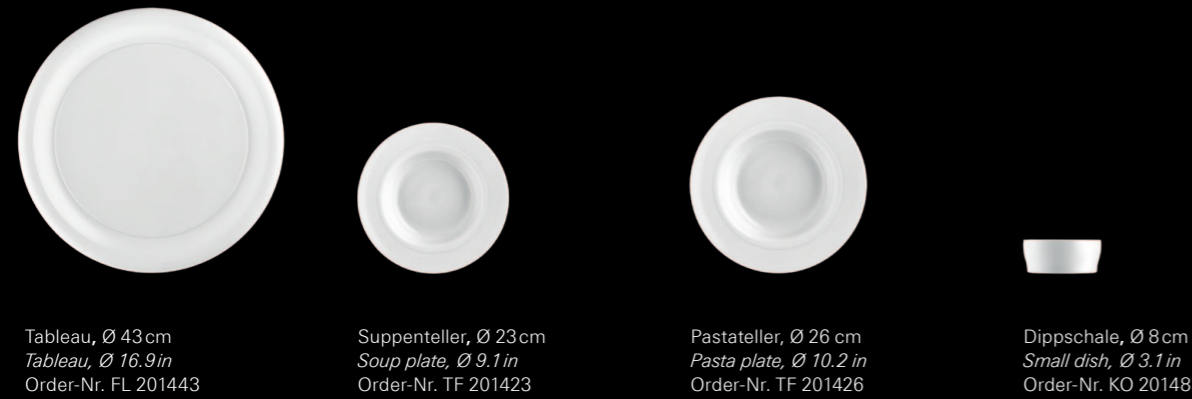


Brotteller, Ø 18 cm  
*Bread plate, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. FL 201418

Frühstücksteller, Ø 24 cm  
*Breakfast plate, Ø 9.5 in*  
Order-Nr. FL 201424

Speiseteller, Ø 29 cm  
*Dinner plate, Ø 11.4 in*  
Order-Nr. FL 201429

Plattteller, Ø 32 cm  
*Bottom plate, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 201432



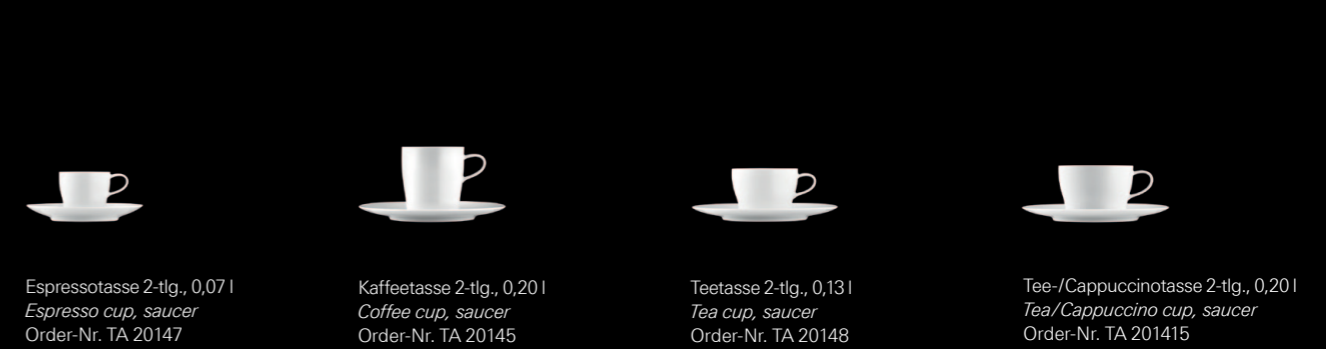
Tableau, Ø 43 cm  
*Tableau, Ø 16.9 in*  
Order-Nr. FL 201443

Suppenteller, Ø 23 cm  
*Soup plate, Ø 9.1 in*  
Order-Nr. TF 201423

Pastateller, Ø 26 cm  
*Pasta plate, Ø 10.2 in*  
Order-Nr. TF 201426

Dippschale, Ø 8 cm  
*Small dish, Ø 3.1 in*  
Order-Nr. KO 20148

AURÉOLE · Geschirrkollektion *Tableware collection*

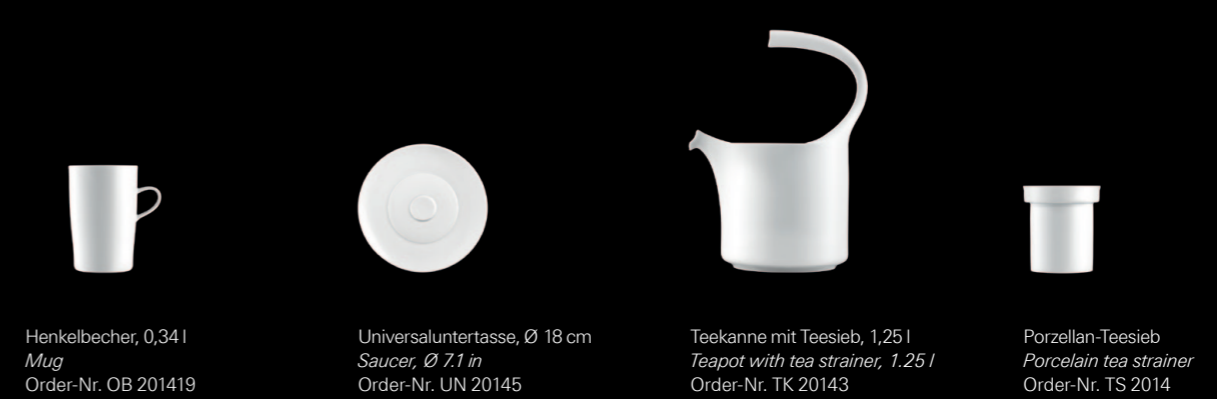


Espressotasse 2-tlg., 0,07 l  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20147

Kaffeetasse 2-tlg., 0,20 l  
*Coffee cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20145

Teetasse 2-tlg., 0,13 l  
*Tea cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20148

Tee-/Cappuccinotasse 2-tlg., 0,20 l  
*Tea/Cappuccino cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201415



Henkelbecher, 0,34 l  
*Mug*  
Order-Nr. OB 201419

Universaluntertasse, Ø 18 cm  
*Saucer, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. UN 20145

Teekanne mit Teesieb, 1,25 l  
*Teapot with tea strainer, 1.25 l*  
Order-Nr. TK 20143

Porzellan-Teesieb  
*Porcelain tea strainer*  
Order-Nr. TS 2014



Dessertschale, Ø 11 cm  
*Fruit saucer, Ø 4.3 in*  
Order-Nr. KO 201411

Müslischale, Ø 14 cm  
*Cereal bowl, Ø 5.5 in*  
Order-Nr. MS 201414

Schüssel rund, Ø 18 cm  
*Salad bowl, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. SL 201418

Schüssel rund, Ø 23 cm  
*Salad bowl, Ø 9.1 in*  
Order-Nr. SL 201423

Zuckerdose, 0,10 l  
*Sugar box*  
Order-Nr. ZD 20143

Milchkännchen, 0,10 l  
*Creamer*  
Order-Nr. GI 20143

Tableau oval, L 24 cm  
*Tableau, oval, L 9.5 in*  
Order-Nr. ZU 2014



**Porzellanmanufaktur**  
**FÜRSTENBERG GmbH**  
Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0  
F +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com  
fuerstenberg-porzellan.com



FÜRSTENBERG

1747

CARLO



---

FINEST HANDCRAFTED  
PORCELAIN.

CONTEMPORARY  
SINCE 1747.



## LEBHAFTE GRADLINIGKEIT VIVID STRAIGHTFORWARDNESS ·

Aus der Einheit von klassischen und modernen Elementen ist mit CARLO eine Form entstanden, die zeitgenössisches Design perfekt umsetzt. Der italienische Designer Carlo Dal Bianco kreierte 2009 das Porzellan, dessen formale Kontraste augenfällig sind und dennoch ein austariertes Ganzes bilden. Jedes Einzelteil überzeugt durch geometrisch präzise Grundrisse und variable Einsatzmöglichkeiten: Die Universaluntertasse der verschiedenen Dekore harmoniert gleichermaßen mit allen Tassen- und Becherformen. Zusammen ergeben die unterschiedlichen Designs ebenfalls ein stimmiges Bild: Durch gemeinsame Bezugspunkte sind die Dekore ORO, PLATINO, ESTE, ZIGRINO und RAJASTHAN mit- und untereinander sowie mit allen Teilen in Weiß variabel kombinierbar.

*Born out of the synthesis of classical and modern elements, with CARLO, a form has been created that perfectly implements the contemporary view of design. In 2009, Italian designer Carlo Dal Bianco created this porcelain, the formal contrasts of which are obvious, but still allow the forming of a well-balanced entity. Individual parts persuade with their geometrically precise layout and variable application purposes: The saucers of the diverse patterns harmonise with all forms of cups or mugs. Altogether, the different designs allow for a harmonious image: Due to their common points of reference, decors ORO, PLATINO, ESTE, ZIGRINO and RAJASTHAN may be combined with each other, as well as variably partnered with all white components.*



# PURE LEIDENSCHAFT

## PURE PASSION ·

Ganz in Weiß wirkt das Porzellan der Form CARLO allein durch die vollendeten Formen. Der Verzicht auf einen Dekor betont jedes aufwendige Detail wie die sanft geschwungenen Oberflächen der Teller oder die Henkel von Kannen und Tassen. Geometrie und Präzision bestimmen auch die Grundrisse der modernen Ergänzungsteile wie der ovalen Etagere oder der Dippschälchen in zwei Größen. Mit seiner schlichten Eleganz lässt jedes Einzelstück einen grenzenlosen Spielraum für vielfältige Tischdekorationen – auf der heimischen Tafel und in der Gastronomie. Den hohen Anspruch an die eindrucksvolle Interpretation kulinarischer Klassiker unterstreicht CARLO auch im Berliner Sterne-Restaurant Lorenz Adlon Esszimmer.

*Entirely in white, porcelain from the form CARLO impresses with its perfect form. The absence of any decor accentuates each elaborate detail such as the gently curved surfaces of plates or the handles of pots and cups. Geometry and precision also rule the design of modern complementing elements such as the oval etagere or the small dishes coming in two sizes. With its chaste elegance, each of the individual components leaves boundless leeway for a multitude of table decorations – at the table at home or in the gastronomy. CARLO also perfectly underlines the exacting demands with regard to an impressive interpretation of culinary classics as strived for at Berlin's superior star-restaurant Lorenz Adlon Esszimmer.*





## FASZINIEREND ORIENTALISCH FASCINATINGLY ORIENTAL ·

Ein Feuerwerk der Farben und Ornamente auf einer klassisch-eleganten Porzellanform: Das ist der Dekor RAJASTHAN. Er vereint Gegensätze und verbindet sie zu etwas ganz Neuem. Für den professionellen Einsatz in der Gastronomie, aber auch für Individualisten, Sammler und Freunde stilvoller Porzellankultur. Zusammen mit dem Hamburger Designer Peter Kempe übersetzte FÜRSTENBERG die Pracht Indiens in zeitgemäße Tischkultur. Inspiriert von orientalischen Formen, der Farbenpracht indischer Saris, goldenen Gittern aus der Tempelarchitektur Rajasthans, byzantinischen Blumenmustern und Textil-Ornamenten aus dem 16. Jahrhundert entführt RAJASTHAN auf eine sinnliche Reise in den Alten Orient.

*A firework display of colours and ornaments on a classical-elegant porcelain form: That is RAJASTHAN pattern. It not only unifies antipodes, combining them into something entirely new for professional adoption in the gastronomy, but also for individualists, collectors and friends of classy porcelain culture. In cooperation with the Hamburg-based designer Peter Kempe, FÜRSTENBERG has translated India's splendour into contemporary table culture. Inspired by oriental forms, the blaze of colour of Indian saris, golden gratings from the temple architecture of Rajasthan, Byzantine flower patterns and textile ornaments from the 16th century, RAJASTHAN takes you away on a sensual journey into the Ancient Orient.*





KUNSTVOLLE LEICHTIGKEIT  
AESTHETIC EASE ·



Künstlerisch und edel ist die Anmutung des Dekors ESTE. Sie entsteht durch luxuriöse Goldtöne, kombiniert mit dezenteren Grün-Nuancen und der einzigartigen Wirkung der Ornamente: Auf der gedeckten Tafel erinnert das Muster des Porzellans an kunstvolle Mosaik. Dabei fügen sich die zarten Porzellanteile elegant in das zeitgemäße Lebensgefühl ein. Diese Harmonie entsteht durch die Variation zwischen dem Akzent des einzelnen „Scudo“-Ornaments und den großflächigen spiralförmigen Mustern. Inspiration für die extravagante Farbgestaltung fand Carlo Dal Bianco, der ehemalige Chefdesigner von Bisazza, in seinem Studio in der norditalienischen Kunststadt Vicenza.

*Artistic and noble is the impression of decor ESTE. The look is created by luxurious shades of gold combined with discreet green hues and the unique effect of the ornaments: On a table laid, the porcelain pattern reminds of artistic mosaics, where the frail porcelain pieces elegantly blend in with the contemporary life style. This harmony results from the variation between the accent of the individual "Scudo" ornament and the larger spiral patterns. Carlo Dal Bianco, former leading designer of Bisazza, found his inspiration for this extravagant colour design in his studio located in the Northern Italian artist city of Vicenza.*







## NOBLE AKZENTE NOBLE ACCENTS ·

Von Hand aufgetragen und fein poliert verleihen die zarten Pinselstriche der Dekore ORO und PLATINO der Form CARLO noble Akzente und machen jedes Stück zu einem Unikat. Ein schmaler Goldrand, der die schlanke Silhouette der Form elegant unterstreicht, verleiht dem Dekor ORO seinen Namen. Auf ausgewählten Tellern kombiniert die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG die schmale Linie mit einem zentral platzierten goldenen Ornament, das sich auch auf dem Dekor ESTE wiederfindet. Mit dem Dekor PLATINO sorgt das stilvolle Service in höchster Vollendung zurückhaltend für den Hauch von Luxus auf der exklusiven Tafel. Der zeitlose Glanz der Silberelemente und die hochwertigen Materialien verschmelzen zu einer ästhetischen Einheit.

*Applied by hand and smoothly polished, the feathery brush strokes of decors ORO and PLATINO lend to the form CARLO noble accents, thereby making every piece genuinely unique. A slim gold rim, elegantly emphasising the form's silhouette, explains the decor's name ORO. On selected plates only, Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG combines the slim line with a central gold ornament, also found on decor ESTE. With decor PLATINO, the stylish service in ultimate sophistication conservatively allows for a hint of luxury on an exclusive table. Timeless glamour of the silver elements and high-quality materials merge to form an aesthetic entity.*



## SPANNENDE ÄSTHETIK SUSPENSEFULLY AESTHETIC ·

Die Haptik und das Aussehen des Dekors ZIGRINO bilden einen überraschenden Gegensatz zur schlichten Grundform und zum akzentuierten Schwung der Porzellanserie CARLO. Die einzigartige Struktur der Fahne von Tellern und Platten entsteht, indem der aufgetragene Speziallack während des Brennvorgangs durch Spannungen zwischen Dekor und Porzellan reißt. Die feinen Bruchlinien und der dadurch erzielte Effekt ähneln dem Charakter des wertvollen Chagrinleders aus Rochenhaut. Trotz seiner ästhetischen Markanz bleibt der schwarze Dekor der edlen Unikate in Kombination mit dem klaren Weiß des Untergrunds zurückhaltend und schlicht. So entsteht genügend Spielraum für die Tischdekoration.

*Sensory aesthetics combined with the decor of ZIGRINO form a surprising contrast to the chaste basic form and to the accentuated swing of porcelain series CARLO. The unique structure of the rim of plates and platters originates from the firing process, where special lacquer applied cracks due to thermal tensions between decor and porcelain. The fine-lined fissures and the effect they allow are quite similar to the character of the costly shagreen of the skin of rays. Despite its aesthetically distinct characteristic the black decor of the noble and unique specimen remains, in combination with the clear white of the background, demure and chaste. This allows sufficient space for table decoration.*

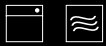


# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection*



WEISS  
*White*



RAJASTHAN  
Dekor *Pattern* 5903



ESTE  
Dekor *Pattern* 5900



ORO  
Dekor *Pattern* 5901



PLATINO  
Dekor *Pattern* 5902



Geschirrkollektion *Tableware collection* · ZIGRINO Dekor *Pattern* E1089



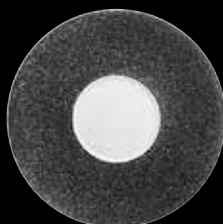
ZIGRINO  
Dekor *Pattern* E1089



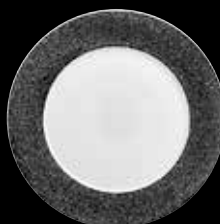
Brotteller  
*Bread plate*  
Order-Nr. FL 201116 E1089



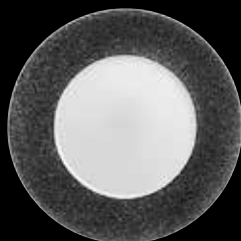
Frühstücksteller  
*Breakfast plate*  
Order-Nr. FL 201123 E1089



Gourmetteller, Ø 29 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G9 E1089



Speiseteller  
*Dinner plate*  
Order-Nr. FL 201129 E1089



Plattteller  
*Bottom plate*  
Order-Nr. FL 201132 E1089



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201122 E1089



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20111 E1089



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20112 E1089



# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection*



Brotteller  
*Bread plate*  
Order-Nr. FL 201116



Frühstücksteller  
*Breakfast plate*  
Order-Nr. FL 201123



Gourmetteller, Ø 23 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G3



Gourmetteller, Ø 29 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G9



Speiseteller  
*Dinner plate*  
Order-Nr. FL 201129



Plattteller  
*Bottom plate*  
Order-Nr. FL 201132



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201122



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201126



Suppentasse 2-tlg.  
*Soup cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201120



Dessertschale  
*Fruit saucer*  
Order-Nr. KO 201116



Cloche  
*Cloche*  
Order-Nr. CL 201113



Suppen-/Salatbowl  
*Soup/Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201120



Sauciere 2-tlg.  
*Sauceboat*  
Order-Nr. SA 2011



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201113



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201118



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201123



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20111



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20112

Geschirrkollektion *Tableware collection*



Espressotasse 2-tlg.  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20117



Kaffeetasse 2-tlg.  
*Coffee cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20115



Teetasse 2-tlg.  
*Tea cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201115



Cappuccinotasse 2-tlg.  
*Cappuccino cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20119



Henkelbecher *Mug*  
Order-Nr. OB 201118  
Universaluntertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20115



Henkelbecher *Mug*  
Order-Nr. OB 201119  
Universaluntertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20115



Becher  
*Mug*  
Order-Nr. OB 201110



Teekanne mit Teesieb  
*Teapot with tea strainer*  
Order-Nr. TK 20111



Teekanne mit Teesieb  
*Teapot with tea strainer*  
Order-Nr. TK 20113



Stövchen 2-tlg.  
*Rechaud*  
Order-Nr. TW 2011



Zuckerdose  
*Sugar box*  
Order-Nr. ZD 20113



Milchkännchen  
*Creamer*  
Order-Nr. GI 20113



Milch-/Zuckertablett  
*Milk/Sugar tray*  
Order-Nr. ZU 2011



Etagere 2-tlg.  
*Etagere*  
Order-Nr. EA 2011



Tableau oval  
*Tableau oval*  
Order-Nr. OV 201131



Tableau oval  
*Tableau oval*  
Order-Nr. OV 201145



Dippschale  
*Small dish*  
Order-Nr. KO 20118



Dippschale  
*Small dish*  
Order-Nr. KO 201110

# PRODUKTÜBERSICHT

## PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection* · RAJASTHAN Dekor *Pattern* 5903



Brotteller Motiv 1  
*Bread plate motif 1*  
Order-Nr. FL 201116 59031



Brotteller Motiv 2  
*Bread plate motif 2*  
Order-Nr. FL 201116 59032



Brotteller Motiv 3  
*Bread plate motif 3*  
Order-Nr. FL 201116 59033



Brotteller Motiv 4  
*Bread plate motif 4*  
Order-Nr. FL 201116 59034



Brotteller Motiv 5  
*Bread plate motif 5*  
Order-Nr. FL 201116 59035



Brotteller Motiv 6  
*Bread plate motif 6*  
Order-Nr. FL 201116 59036



Frühstücksteller  
*Breakfast plate*  
Order-Nr. FL 201123 5903



Gourmetteller, Ø 23 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G3 5903



Gourmetteller, Ø 29 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G9 5903



Speiseteller  
*Dinner plate*  
Order-Nr. FL 201129 5903



Platzteller Motiv 1  
*Bottom plate motif 1*  
Order-Nr. FL 201132 59031



Platzteller Motiv 2  
*Bottom plate motif 2*  
Order-Nr. FL 201132 59032



Platzteller Motiv 3  
*Bottom plate motif 3*  
Order-Nr. FL 201132 59033



Platzteller Motiv 4  
*Bottom plate motif 4*  
Order-Nr. FL 201132 59034



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201122 5903



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201126 5903



Suppentasse 2-tlg.  
*Soup cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201120 5903



Dessertschale  
*Fruit saucer*  
Order-Nr. KO 201116 5903



Cloche  
*Cloche*  
Order-Nr. CL 201113 5903



Suppen-/Salatbowl  
*Soup/Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201120 5903



Sauciere 2-tlg.  
*Sauceboat*  
Order-Nr. SA 2011 5903



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201113 5903



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201118 5903



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201123 5903



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20111 5903



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20112 5903



Espressotasse 2-tlg.  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20117 5903



Kaffeetasse 2-tlg.  
*Coffee cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20115 5903



Teetasse 2-tlg.  
*Tea cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201115 5903



Cappuccinotasse 2-tlg.  
*Cappuccino cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20119 5903



Henkelbecher *Mug*  
Order-Nr. OB 201118 5903  
Universaluntertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 5903



Henkelbecher *Mug*  
Order-Nr. OB 201119 5903  
Universaluntertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 5903



Becher  
*Mug*  
Order-Nr. OB 201110 5903



Universaluntertasse  
*Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 5903



Teekanne mit Teesieb  
*Teapot with tea strainer*  
Order-Nr. TK 20113 5903



Stövchen 2-tlg.  
*Rechaud*  
Order-Nr. TW 2011 5903



Zuckerdose  
*Sugar box*  
Order-Nr. ZD 20113 5903



Milchkännchen  
*Creamer*  
Order-Nr. GI 20113 5903



Milch-/Zuckertablett  
*Milk/Sugar tray*  
Order-Nr. ZU 2011 5903



Etagere 2-tlg.  
*Etagere*  
Order-Nr. EA 2011 5903



Tableau oval  
*Tableau oval*  
Order-Nr. OV 201131 5903



Tableau oval  
*Tableau oval*  
Order-Nr. OV 201145 5903



Dippschale  
*Small dish*  
Order-Nr. KO 20118 5903



Dippschale  
*Small dish*  
Order-Nr. KO 201110 5903

# PRODUKTÜBERSICHT

## PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection* · ESTE Dekor *Pattern* 5900



Brotteller  
*Bread plate*  
Order-Nr. FL 201116 5900



Frühstücksteller  
*Breakfast plate*  
Order-Nr. FL 201123 5900



Gourmetteller, Ø 23 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G3 5900



Gourmetteller, Ø 29 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G9 5900



Speiseteller  
*Dinner plate*  
Order-Nr. FL 201129 5900



Plattteller  
*Bottom plate*  
Order-Nr. FL 201132 5900



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201122 5900



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201126 5900



Suppentasse 2-tlg.  
*Soup cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201120 5900



Dessertschale  
*Fruit saucer*  
Order-Nr. KO 201116 5900



Cloche  
*Cloche*  
Order-Nr. CL 201113 5900



Sauciere 2-tlg.  
*Sauceboat*  
Order-Nr. SA 2011 5900



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201113 5900



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201118 5900



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201123 5900



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20111 5900



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20112 5900

Geschirrkollektion *Tableware collection* · ESTE Dekor *Pattern* 5900



Espressotasse 2-tlg.  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20117 5900



Kaffeetasse 2-tlg.  
*Coffee cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20115 5900



Teetasse 2-tlg.  
*Tea cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201115 5900



Cappuccinotasse 2-tlg.  
*Cappuccino cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20119 5900



Henkelbecher *Mug*  
Order-Nr. OB 201119 5900  
Universaluntertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 5900



Becher  
*Mug*  
Order-Nr. OB 201110 5900



Espresso-untertasse  
*Saucer*  
Order-Nr. UN 20117 5900



Universaluntertasse  
*Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 5900



Universaluntertasse  
*Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 59001



Teekanne mit Teesieb  
*Teapot with tea strainer*  
Order-Nr. TK 20113 5900



Stövchen 2-tlg.  
*Rechaud*  
Order-Nr. TW 2011 5900



Zuckerdose  
*Sugar box*  
Order-Nr. ZD 20113 5900



Milchkännchen  
*Creamer*  
Order-Nr. GI 20113 5900



Milch-/Zuckertablett  
*Milk/Sugar tray*  
Order-Nr. ZU 2011 5900

# PRODUKTÜBERSICHT

## PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection* · ORO Dekor *Pattern* 5901 · PLATINO\* Dekor *Pattern* 5902



Brotteller  
*Bread plate*  
Order-Nr. FL 201116 5901  
Order-Nr. FL 201116 5902\*



Frühstücksteller  
*Breakfast plate*  
Order-Nr. FL 201123 5901  
Order-Nr. FL 201123 5902\*



Gourmetteller, Ø 23 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G3 5901  
Order-Nr. FL 2011G3 5902\*



Gourmetteller, Ø 29 cm  
*Gourmet plate*  
Order-Nr. FL 2011G9 5901  
Order-Nr. FL 2011G9 5902\*



Speiseteller  
*Dinner plate*  
Order-Nr. FL 201129 5901  
Order-Nr. FL 201129 5902\*



Platzteller  
*Bottom plate*  
Order-Nr. FL 201132 5901  
Order-Nr. FL 201132 5902\*



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201122 5901  
Order-Nr. TF 201122 5902\*



Teller tief  
*Plate deep*  
Order-Nr. TF 201126 5901  
Order-Nr. TF 201126 5902\*



Suppentasse 2-tlg.  
*Soup cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201120 5901  
Order-Nr. TA 201120 5902\*



Dessertschale  
*Fruit saucer*  
Order-Nr. KO 201116 5901  
Order-Nr. KO 201116 5902\*



Cloche  
*Cloche*  
Order-Nr. CL 201113 5901  
Order-Nr. CL 201113 5902\*



Suppen-/Salatbowl  
*Soup/Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201120 5901  
Order-Nr. SL 201120 5902\*



Sauciere 2-tlg.  
*Sauceboat*  
Order-Nr. SA 2011 5901  
Order-Nr. SA 2011 5902\*



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201113 5901  
Order-Nr. SL 201113 5902\*



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201118 5901  
Order-Nr. SL 201118 5902\*



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 201123 5901  
Order-Nr. SL 201123 5902\*



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20111 5901  
Order-Nr. OV 20111 5902\*



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 20112 5901  
Order-Nr. OV 20112 5902\*

\* ohne Abbildung, Ausführung wie ORO  
*not pictured, style like ORO*

Geschirrkollektion *Tableware collection* · ORO Dekor *Pattern* 5901 · PLATINO\* Dekor *Pattern* 5902



Espressotasse 2-tlg.  
*Espresso cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20117 5901  
Order-Nr. TA 20117 5902\*



Kaffeetasse 2-tlg.  
*Coffee cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20115 5901  
Order-Nr. TA 20115 5902\*



Teetasse 2-tlg.  
*Tea cup, saucer*  
Order-Nr. TA 201115 5901  
Order-Nr. TA 201115 5902\*



Cappuccinotasse 2-tlg.  
*Cappuccino cup, saucer*  
Order-Nr. TA 20119 5901  
Order-Nr. TA 20119 5902\*



Henkelbecher *Mug*  
Order-Nr. OB 201118 5901  
Order-Nr. OB 201118 5902\*  
Universaluntertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 5901  
Order-Nr. UN 20115 5902\*



Henkelbecher *Mug*  
Order-Nr. TA 201119 5901  
Order-Nr. TA 201119 5902\*  
Universaluntertasse *Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 5901  
Order-Nr. UN 20115 5902\*



Becher  
*Mug*  
Order-Nr. OB 201110 5901  
Order-Nr. OB 201110 5902\*



Universaluntertasse  
*Saucer*  
Order-Nr. UN 20115 5901  
Order-Nr. UN 20115 5902\*



Teekanne mit Teesieb  
*Teapot with tea strainer*  
Order-Nr. TK 20111 5901  
Order-Nr. TK 20111 5902\*



Teekanne mit Teesieb  
*Teapot with tea strainer*  
Order-Nr. TK 20113 5901  
Order-Nr. TK 20113 5902\*



Stövchen 2-tlg.  
*Rechaud*  
Order-Nr. TW 2011 5901  
Order-Nr. TW 2011 5902\*



Zuckerdose  
*Sugar box*  
Order-Nr. ZD 20113 5901  
Order-Nr. ZD 20113 5902\*



Milchkännchen  
*Creamer*  
Order-Nr. GI 20113 5901  
Order-Nr. GI 20113 5902\*



Milch-/Zuckertablett  
*Milk/Sugar tray*  
Order-Nr. ZU 2011 5901  
Order-Nr. ZU 2011 5902\*



Etagere 2-tlg.  
*Etagere*  
Order-Nr. EA 2011 5901  
Order-Nr. EA 2011 5902\*



Tableau oval  
*Tableau oval*  
Order-Nr. OV 201131 5901  
Order-Nr. OV 201131 5902\*



Tableau oval  
*Tableau oval*  
Order-Nr. OV 201145 5901  
Order-Nr. OV 201145 5902\*



Dippschale  
*Small dish*  
Order-Nr. KO 20118 5901  
Order-Nr. KO 20118 5902\*



Dippschale  
*Small dish*  
Order-Nr. KO 201110 5901  
Order-Nr. KO 201110 5902\*

\* ohne Abbildung, Ausführung wie ORO  
*not pictured, style like ORO*



**Porzellanmanufaktur**  
**FÜRSTENBERG GmbH**  
Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0  
F +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com  
fuerstenberg-porzellan.com



FÜRSTENBERG

1747

Fluen

Design  
:  
Alfredo  
Häberli

---

FINEST HANDCRAFTED  
PORCELAIN.

CONTEMPORARY  
SINCE 1747.

„Am Anfang stand die Idee für eine reine Form. Zeitgenössisch, elegant und poetisch.“

“The starting point was an idea – the idea to create a pure shape. Contemporary, elegant and poetic.”



FLUEN SHIFTING COLORS  
PLATZTELLER, SPEISETELLER, SUPPENTELLER  
BOTTOM PLATE, DINNER PLATE, SOUP PLATE

# Fluen

Fluen ist ein Porzellan wie eine weiche, fließende Bewegung. Die Kollektion, die in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Designer Alfredo Häberli entwickelt wurde, kombiniert tief verwurzelte Traditionen mit zeitgenössischer Innovationsfreude. Präzision und Poesie verbinden sich in Fluen zu einem universellen Service, das einerseits funktional und zweckbestimmt auftritt, andererseits intuitiv und organisch erscheint. Zusammen mit der zurückhaltenden Gestaltung der Weißform und zwei eleganten Dekoren ergibt sich so eine Kollektion von zeitloser Schönheit.

*Fluen is a porcelain like a soft, fluid motion. The collection, developed in collaboration with Swiss designer Alfredo Häberli, combines deeply rooted traditions with a contemporary innovative spirit. Precision and poetry are united in Fluen to create a universal service which, on the one hand, is functional and purposeful while on the other, appearing intuitive and organic. Together with the discreet design of the white shape and two elegant decorations, the whole collection is characterised by timeless beauty.*





FLUEN  
CENTERPIECE



Alfredo Häberli wurde 1964 in Buenos Aires geboren. Als Dreizehnjähriger kam er mit seiner Familie in die Schweiz und schloss 1991 sein Industrial Design Studium an der Hochschule für Gestaltung Zürich ab. Heute ist er ein international etablierter Designer mit Sitz in Zürich, von wo aus er für zahlreiche führende Designfirmen nicht nur Möbel, Leuchten und Accessoires entwirft, sondern auch Ausstellungen und Interieurs von Shops, Restaurants und Hotels gestaltet.

Herr Häberli, was ist die Idee hinter Fluen?

Man hört es schon ein wenig im Namen: Es geht ums Fließen, um Formverläufe. Ich habe versucht, ganz weiche Linien herzustellen, also eigentlich fließende Linien, und auf diese Weise fast kein Design in den Entwurf zu bringen. Man sieht das sehr gut an dem Pastateller, der sich durch eine durchgehende, weiche Bewegung auszeichnet.

Kann man in Fluen die Handschrift von Alfredo Häberli erkennen?

Ich sage immer, ich habe keine Handschrift. Oder: Ich versuche, keine Handschrift zu haben. Aber wenn ich ein Thema über meine verschiedenen Arbeiten stellen würde, dann wäre es Präzision und Poesie. Die Präzision, das ist vielleicht das Schweizerische, vielleicht ein Stück weit technokratisch. Und Poesie, das ist das Südamerikanische in mir, das Gefühlvolle, wo auch die Farben ins Spiel kommen. Wie bei den Dekoren von Fluen.

Was zeichnet die beiden Dekore aus?

Eigentlich bin ich ja ein Fan von weißem Porzellan. Deshalb war es für mich fast schwieriger, die Dekore zu gestalten als die Form – gerade bei einem so sensiblen Entwurf wie Fluen. Wir haben bewusst ein sehr elegantes Dekor mit ganz feinen Linien geschaffen, das die fließende Form noch mehr betont. Und ein weiteres, farbiges Dekor, das auf Farbflächen basiert, die – wenn man sie übereinander lagert – eine neue Farbe entstehen lassen. Uns war es wichtig, Dekore zu gestalten, die man mit der Weißform kombinieren kann. So dass wir ein individuelles Spiel ermöglichen – mit den weißen und den dekorierten Varianten von Fluen.

Eine ausführliche Fassung des Gesprächs mit Alfredo Häberli finden Sie auf unserer Website unter fuerstenberg-porzellan.com

*Alfredo Häberli was born in Buenos Aires in 1964. He moved with his family to Switzerland when he was 13 years old and completed his degree in Industrial Design at the Zurich School of Art and Design in 1991. Today, he is a globally renowned designer based in Zurich from where he not only creates furniture, lamps and accessories for a number of leading design companies, but also organises exhibitions and designs interiors of shops, restaurants and hotels.*

Mr Häberli, what is the idea behind Fluen?

*You can make out a little bit of it in its name: the whole thing is about fluidity, the way in which shapes flow. I have attempted to create very soft lines, in other words fluid lines, and thus not to actually include any design in the product. This is very clearly visible on the pasta dish which reflects a consistent, fluid motion.*

## Design

:

## Alfredo Häberli

Can we see Alfredo Häberli's signature in Fluen?

*I always say I don't have a signature. Or at least, I try not to have a signature. But if I had to create a theme for my various works, it would be precision and poetry. The precision is probably the Swiss influence, perhaps a bit too technocratic. And poetry, that is the South American in me, the sentimental element where colour comes into play. Like the decorations on Fluen.*

What are the main features of the two decorations?

*Actually I'm a big fan of white porcelain. This was what actually almost made it harder for me to design the decorations than the basic shape – particularly for such a sensitive design as Fluen. We deliberately created a very elegant decoration with very fine lines which underlines the fluid shape even more. And another coloured decoration based on coloured areas which, if placed one on top of the other, result in a whole new colour. It was important to us to create decorations which can be combined with the white shape. This allows for playing with the white and the decorated versions of Fluen, in accordance with individual visions.*

You will find a detailed version of the interview with Alfredo Häberli on our website at fuerstenberg-porzellan.com



FLUEN FINE LINES  
PLATZTELLER, SPEISETELLER, FRÜHSTÜCKSTELLER, TEETASSE  
BOTTOM PLATE, DINNER PLATE, BREAKFAST PLATE, TEA CUP WITH SAUCER

„Mich interessieren  
die leisen Töne,  
die Töne dazwischen,  
eine Zurückhaltung  
und Eleganz  
im Alltag.“

“I am interested  
in subtlety,  
reading between  
the lines, discretion  
and elegance  
in everyday life.”

# Fluen

Design  
:  
Alfredo  
Häberli





FÜRSTENBERG  
— 1747 —

INSPIRIERENDE LIAISON  
INSPIRING LIAISON ·



Gourmetlinie BLANC



DIE PRÄZISION IN VOLLENDUNG  
PRECISION AT ITS BEST ·

KONZENTRATION AUF DAS WESENTLICHE  
WITH A FOCUS ON THE ESSENTIALS ·



**DESIGN PLUS**

## Perfektion auf ganzer Linie.

Unter der Maxime, mit innovativen Lösungen den hohen Ansprüchen der Gastronomie zu entsprechen, entwickelte die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG in enger Zusammenarbeit mit den Sterneköchen Sven Elverfeld, Nils Henkel, Tim Raue und der Designerin Mikaela Dörfel die Gourmetlinie BLANC.

BLANC besticht durch edles Design und verbindet höchste Qualität mit außergewöhnlicher Funktionalität. Die präzise in Handarbeit gefertigte Linie bietet größtmöglichen Freiraum für individuelle Inszenierungen von Speisen.

Die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG verbindet mit der Premiumlinie gekonnt Tradition, Design und Innovation.

## *Perfection from beginning to end.*

*To meet the challenging demands of the sophisticated hotel and restaurant industry, by providing innovative solutions, Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG has developed, in close cooperation with the German star gourmet chefs Sven Elverfeld, Nils Henkel, Tim Raue and designer Mikaela Dörfel, the gourmet line BLANC.*

*BLANC impresses by its classy design combining utmost quality with exceptional functionality. This product line, precisely manufactured by hand, offers the greatest possible freedom in respect of the individual staging of food.*

*With this premium product line, Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG skillfully combines tradition with design and innovation.*





# PERFEKT INSZENIERT PERFECTLY STAGED ·



Im Mittelpunkt der stilvollen Inszenierung von Speisen steht der Teller. Er bietet mit außergewöhnlich großen Radien in Verbindung mit einer eleganten, breiten Fahne vielfältige Variationsmöglichkeiten beim Anrichten der Speisen.

Unterschiedliche Tellertiefen und Fahnengrößen sowie glänzende und teilmatte Ausführungen bieten ein großes Spektrum an individuellen Kombinationsmöglichkeiten. Insbesondere die Flächen innerhalb der Teller sind bei der Linie BLANC eben und großzügig angelegt und bieten vielfältigen Raum für eine optimale Präsentation der Speisen.

*The plate is at the centre of a stylish table setting. With its exceptionally large radii, combined with an elegantly broad rim, the plate offers a maximum of variability for arranging food according to the occasion.*

*Plates with diverse depths and rim sizes in glazed or mat glazed design allow for a wide range of individual combination options. The inside surfaces of the plates of the BLANC product line are absolutely flat and offer generous space for the best possible presentation of the food.*



Mit den exklusiven Tellern der Gourmetlinie BLANC wird nicht nur der individuellen Handschrift der Köche Rechnung getragen.

Viele Details erleichtern den Service am Tisch. So weisen die Teller trotz ihres großen Durchmessers ein nur geringes Gewicht auf. Den exklusiven Anspruch dieser Premiumlinie unterstreicht das dezente Markensignet bei den Tellern in der teilmattierten Ausführung.

Die eckigen und runden Formen ergeben mit den matten und glänzenden Oberflächen ein außergewöhnliches Zusammenspiel. Dabei sind die besonders bearbeiteten matten Flächen schmutzunempfindlich. Die matt polierte, glasurfreie Unterseite als Qualitätsmerkmal garantiert die Griffbarkeit der Teller.

*The exclusive plates of gourmet line BLANC allow for adequately paying tribute to the individual signature of the chef.*

*Many details facilitate serving at the table as the plates, despite their generous size, are of light-weight design. With regard to the mat glazed plates, the discreet brand signet additionally underlines the exclusive sophistication of this premium line of fine porcelain.*

*Rectangular and round formations, with their matted and glazed surfaces, allow for an exceptional interplay and the specially finished matted surfaces are very stain resistant. The mat-polished and no-glazing underside is yet another characteristic of the quality feature and ensures a good grip on the plates.*



EINE LEINWAND FÜR EXKLUSIVE SPEISEN  
A PERFECT CANVAS FOR EXCLUSIVE FOOD ·



TECHNISCHE RAFFINESSE  
TECHNICAL SOPHISTICATION ·





Neben dem Design besticht die Gourmetlinie BLANC durch technische Raffinesse: Die Sauciere ist doppelwandig gefertigt. Durch einen im Gießer befindlichen Vakuumbereich entsteht ein Thermoefekt, der den Inhalt länger temperiert. Die Außenwand stellt sicher, dass sich die Sauciere auch ohne Henkel stets gut halten lässt.

Ein weiteres Plus der Sauciere ist die Geometrie der Tülle. Durch ihre besondere Formgebung und Verarbeitung geht beim Ausgießen kein Tropfen daneben.

*In addition to the design, the gourmet line BLANC also stands out due to the technical sophistication as the sauceboat is provided with a double-wall design. The vacuum inside the beak area creates an insulating effect allowing the contents to hold the heat for longer. The outside sauceboat wall ensures that you can hold it always even without handle.*

*An additional benefit of the sauceboat is the beak design. Special forms, and machining, guarantee a no-drop effect when pouring.*

SPANNUNGSVOLL DARGEBOTEN  
SUSPENSEFUL PRESENTATION ·



Die stilvolle Cloche verleiht der Darbietung von Speisen einen Hauch Dramaturgie. Unter ihr werden Speisen spannungsvoll in Szene gesetzt. Ein in den unteren Rand eingearbeiteter Silikonring sorgt dafür, dass die Cloche nicht rutscht und universell auf jedem Teller der Serie eingesetzt werden kann. Die Cloche lässt sich platzsparend stapeln und die besondere Form des matteden Tüllengriffs stellt sicher, dass sie leicht und gut gegriffen werden kann. Ihr formvollendetes Design harmoniert perfekt mit den Tellern der Linie.

*The very stylish cloche lends a hint of drama to the presentation of food. Under the cloche, the food is suspensefully staged. An anti-slip silicone ring at the cloche's bottom ensures the cloche stays in place so that it can be used for every plate in the product line. The cloche is stackable and the special form of the matted beak grip provides easy and secure holding. The perfect design of the cloche blends harmoniously with all plates of the line.*



# PRODUKTÜBERSICHT

## PRODUCT OVERVIEW ·

Gourmetlinie BLANC · Geschirrkollektion *Tableware collection*



Teller tief, **vollglasiert**, Ø 32 cm  
*Plate deep, **glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. TF 20131



Teller tief, **teilmattiert**, Ø 32 cm  
*Plate deep, **mat glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. TF P0131



Teller tief, **vollglasiert**, Ø 27 cm  
*Plate deep, **glazed**, Ø 10.6 in*  
Order-Nr. TF 20132



Teller tief, **teilmattiert**, Ø 27 cm  
*Plate deep, **mat glazed**, Ø 10.6 in*  
Order-Nr. TF P0132



Teller flach, Spiegelfläche tief,  
**vollglasiert**, Ø 32 cm  
*Plate flat with deep center part,  
**glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 20131



Teller flach, Spiegelfläche tief,  
**teilmattiert**, Ø 32 cm  
*Plate flat with deep center part,  
**mat glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL P0131



Teller flach, Spiegelfläche  
erhaben, **vollglasiert**, Ø 32 cm  
*Plate flat with raised center part,  
**glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 20132



Teller flach, Spiegelfläche  
erhaben, **teilmattiert**, Ø 32 cm  
*Plate flat with raised center part,  
**mat glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL P0132



Teller flach, Spiegelring erhaben,  
**vollglasiert**, Ø 32 cm  
*Plate flat with raised center rim,  
**glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 20133



Teller flach, Spiegelring erhaben,  
**teilmattiert**, Ø 32 cm  
*Plate flat with raised center rim,  
**mat glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL P0133



Teller coup, **vollglasiert**, Ø 32 cm  
*Plate coup, **glazed**, Ø 12.6 in*  
Order-Nr. FL 20134

Gourmetlinie BLANC · Geschirrkollektion *Tableware collection*



Teller rechteckig,  
**vollglasiert**, L 31 cm  
*Plate rectangular,*  
**glazed**, W 12.2 in  
Order-Nr. FL 201331



Teller rechteckig,  
**teilmattiert**, L 31 cm  
*Plate rectangular,*  
**mat glazed**, W 12.2 in  
Order-Nr. FL P01331



Teller quadratisch,  
**vollglasiert**, L 24 cm  
*Plate square,*  
**glazed**, W 9.4 in  
Order-Nr. FL 201324



Teller quadratisch,  
**teilmattiert**, L 24 cm  
*Plate square,*  
**mat glazed**, W 9.4 in  
Order-Nr. FL P01324



Sauciere, **vollglasiert**, 0,1 l  
*Sauceboat, glazed, 0.1 l*  
Order-Nr. SA 2013



Cloche, **teilmattiert**, Ø 18 cm  
*Cloche, mat glazed, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. CL P01318



Gourmetlöffel, **vollglasiert**, L 9 cm  
*Gourmet spoon, glazed, W 3.5 in*  
Order-Nr. EL 20139



Gourmetlöffel, **vollglasiert**, L 13 cm  
*Gourmet spoon, glazed, W 4.3 in*  
Order-Nr. EL 201313

**Porzellanmanufaktur**  
**FÜRSTENBERG GmbH**  
Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0  
F +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com  
fuerstenberg-porzellan.com





FÜRSTENBERG

— 1747 —

OMNIA

DESIGN: EOOS



---

FINEST HANDCRAFTED  
PORCELAIN.

CONTEMPORARY  
SINCE 1747.

OMNIA  
DESIGN: EOOS



„DORT, WO MATT UND GLATT  
ZUSAMMENKOMMEN, BERÜHRT MAN DEN BECHER  
UND DIE SCHALE MIT DEN LIPPEN.  
AN DIESER KANTE GEHT ES UM EINE DER  
DIREKTESTEN KÖRPERLICHEN ERFAHRUNGEN,  
DIE MIT OBJEKTEN MÖGLICH SIND.“

“HERE, AT THE POINT WHERE  
MATT AND SMOOTH COME TOGETHER, YOU TOUCH  
THE CUP AND BOWL WITH YOUR LIPS.  
THIS EDGE REPRESENTS ONE OF THE MOST  
DIRECT PHYSICAL EXPERIENCES POSSIBLE  
WITH AN OBJECT.”

MARTIN BERGMANN, EOOS



OMNIA

WAS BRAUCHT EIN SERVICE. DAMITES IN UNSER LEBEN PASST?  
WHAT DOES A SERVICE NEED FOR IT TO FIT INTO OUR LIVES?

OMNIA

## TAFELKULTUR NEU GEDACHT RETHINKING TABLEWARE

Das Service OMNIA stellt in Form und Funktion eine Essenz moderner Tafelkultur dar.

OMNIA, vom international renommierten Design-Studio EOOS für FÜRSTENBERG entworfen, begegnet einer neuen Sehnsucht nach Dingen, die eine ebenso poetische wie essentielle Qualität haben, einen nachhaltigen Wert. Inspiriert von Wachstum – sowohl in der Form als auch in der Oberfläche – und der Möglichkeit der Doppelwandigkeit hat EOOS ein zeitgenössisches Service entworfen, das zwei Identitäten besitzt: OMNIA ist außen geschichtet und matt, innen jedoch fein und glatt. Betont wird das Spiel der Gegensätze durch die optionale Zweifarbigkeit des Service.

Bei all dem ist OMNIA so konzipiert, dass es mit nur vier Teilen allen kulinarischen Eventualitäten gelassen entgegenseht. Ein Speiseteller, ein Frühstück-, Dessert- oder Beilagenteller, eine Schale und ein Becher bilden das komplette Service – die Essenz moderner Tafelkultur.

Ein praktisches Detail am Rande: Durch die Doppelwandigkeit ist es möglich, auch heiße Getränke im Becher oder heiße Suppen in der Schale in der Hand zu halten.

*The OMNIA service represents the essence of modern tableware in both its form and function.*

*OMNIA, designed for FÜRSTENBERG by internationally renowned design studio EOOS, encounters a new yearning for things which have a poetic and essential quality, a sustainable value. Inspired by evolution – both in its form and finish – and by the possibility of a double-walled design, EOOS has designed a contemporary service with two identities: OMNIA is layered and matt on the outside but fine and smooth on the inside. This play on contrasts is emphasised by the optional two-tone design of the service.*

*Despite all this, OMNIA is designed to cover all culinary eventualities with just four components. A dinner plate, a breakfast/dessert/side plate, a bowl and a mug complete the service – the essence of modern tableware.*

*A practical detail in passing: thanks to the double-walled design, it is possible to hold in your hand the mug containing a hot drink or the bowl filled with hot soup.*





OMNIA IST MIT NUR VIER TEILEN AUF ALLES EINGESTELLT  
OMNIA MAY ONLY HAVE FOUR COMPONENTS, BUT IT IS READY FOR ANYTHING



DIE FEINEN RILLEN VERLEIHEN OMNIA DIE BESONDERE HAPTİK  
THE FINE GROOVES GIVE OMNIA A SPECIAL FEEL

MANUFACTORY

## DIE NEUE ALTE LEIDENSCHAFT THE NEW OLD PASSION

Die Manufaktur ist für FÜRSTENBERG nicht nur Herkunft. Sondern auch Zukunft.

Mehr denn je gibt es eine Sehnsucht nach Dingen, die mit großer Hingabe, mit besonderer Sorgfalt und Könnerschaft gefertigt werden. Dinge, die aus einer echten Manufaktur kommen, in der man Menschen trifft, die tun, was sie lieben, und lieben, was sie tun. Koryphäen, die zudem ihr Metier beherrschen wie nur wenige andere.

FÜRSTENBERG ist eine solche Manufaktur. Hier entsteht Porzellan, das in einer Welt, die sich schneller und schneller dreht, ein Stück Unvergänglichkeit darstellt. Porzellan, das gerade deshalb in unsere zeitgenössischen Lebensentwürfe passt, weil es überzeitliche Qualitäten hat.

*The manufactory is not just the origin for FÜRSTENBERG. It is also the future.*

*More than ever before we are experiencing a yearning for things which have been produced with great devotion and with special care and skill. Things which come from a genuine manufactory, a place where you find people who do what they love and love what they do. Experts with a command of their profession like no other.*

*FÜRSTENBERG is such a manufactory. Here, porcelain is produced which represents a touch of immortality in an ever faster-paced world. Porcelain which nevertheless fits in with our contemporary life plans because it has timeless qualities.*





DER ANFANG: IN DER MODELLWERKSTATT  
THE BEGINNING: IN THE MODEL WORKSHOP





HÖCHSTE PRÄZISION BEIM MODELLBAU IN GIPS  
THE HIGHEST LEVEL OF PRECISION IN PLASTER MODEL CONSTRUCTION



ERSTE UMGÜSSE DES GIPSMODELLS  
THE FIRST CASTING OF THE PLASTER MODEL



PRÄZISE NACHDREHEN EINES DETAILS IM GIPSMODELL  
PRECISE REWORKING OF A DETAIL IN THE PLASTER MODEL





EINGESSEN DES PORZELLANSCHLICHERS IN DIE GIESSFORM  
POURING THE CASTING SLIP INTO THE MOULD



DAS ENTFORMEN DER AUSSENSEITE EINES BECHERS  
REMOVING THE OUTSIDE OF A MUG







KLEINSTE DETAILS MACHEN DEN UNTERSCHIED  
THE SMALLEST DETAILS MAKE THE DIFFERENCE

JEDE GLASUR WIRD VON HAND AUFGETRAGEN  
EVERY GLAZE IS APPLIED BY HAND





OMNIA verbindet innovatives Design und klassisches Porzellanhandwerk.

So besteht z. B. die Finesse bei der Herstellung der doppelwandigen Gefäße in der Handhabung der dünnwandigen Einzelteile. Mit einer Restfeuchtigkeit versehen, werden diese Teile behutsam am Bord zusammengefügt. Ein Vorgang größter Präzision, der neben einer sicheren Hand viel Erfahrung verlangt. Präzision ist auch gefragt, wenn es um die feinen Rillen auf der Außenfläche von OMNIA geht, die für die besondere Haptik sorgen. Denn die Rillen sind bei der zweifarbigen Ausführung von OMNIA nur durch das Aufbringen farbiger Porzellanmasse möglich. Ein späterer Farbauftrag würde zur Glättung der Struktur führen – und damit das Service zerstören.

Auch die Teller haben eine farbige, feingegrillte Seite. Dazu werden die weißen Rohlinge ebenfalls in bestimmten Bereichen mit eingefärbter Porzellanmasse überzogen. Ein Novum in der Fertigung – selbst für eine Manufaktur wie FÜRSTENBERG mit fast 270-jähriger Tradition.

Den letzten Feinschliff erhält OMNIA, indem die schmeichelglatte Haptik bei jeder Schale, jedem Becher, jedem Teller von Hand aufpoliert wird.

*OMNIA pairs innovative design with classic porcelain craftsmanship.*

*This underpins the finesse in the production of the double-walled vessels and the handling of the individual thin-walled components. These components with residual moisture are carefully put together at the workbench by the craftsman. A process involving great precision which requires a steady hand and extensive experience. Precision is also needed when it comes to the fine grooves on the outer surface of OMNIA which create a special feel. In the two-tone OMNIA design, the grooves are created by applying a colour porcelain paste. Applying the colour later would smooth out the structure and thereby destroy the service.*

*The plates too have a coloured and finely grooved side. To make them, the white blanks are coated with coloured porcelain paste at specific points. This is a novel production process – even for a manufactory like FÜRSTENBERG with close to 270 years of tradition.*

*The final touches are then added to OMNIA with the hand-polishing of each bowl, mug and plate to create the silky smooth finish.*



Bildunterschrift Lorem ipsum dolor sit amet.



- 01 Weiß / White
- 02 Anthrazit / Anthracite
- 03 Hellbraun / Light Brown
- 04 Bronze / Bronze
- 05 Dunkelbraun / Dark Brown
- 06 Anthrazit Gold / Anthracite Gold

Becher, 0,25 l / Mug, 0.25 l  
 Weiß / White, Order-Nr. OB P0015 1002  
 Anthrazit / Anthracite, Order-Nr. OB PD015 1002  
 Hellbraun / Light Brown, Order-Nr. OB PC015 1002  
 Bronze / Bronze, Order-Nr. OB PB015 1002  
 Dunkelbraun / Dark Brown, Order-Nr. OB PA015 1002  
 Anthrazit Gold / Anthracite Gold, Order-Nr. OB PD015 6096

Schale, Ø 15 cm / Bowl, Ø 5.9 in  
 Weiß / White, Order-Nr. MS P00115 1000  
 Anthrazit / Anthracite, Order-Nr. MS PD0115 1000  
 Hellbraun / Light Brown, Order-Nr. MS PC0115 1000  
 Bronze / Bronze, Order-Nr. MS PB0115 1000  
 Dunkelbraun / Dark Brown, Order-Nr. MS PA0115 1000  
 Anthrazit Gold / Anthracite Gold, Order-Nr. MS PD0115 6096

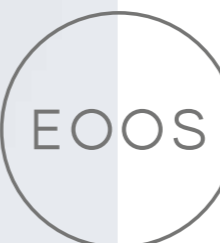
Frühstücksteller, Ø 19 cm / Breakfast plate, Ø 7.5 in  
 Weiß / White, Order-Nr. FL P00119  
 Anthrazit / Anthracite, Order-Nr. FL PD0119  
 Hellbraun / Light Brown, Order-Nr. FL PC0119  
 Bronze / Bronze, Order-Nr. FL PB0119  
 Dunkelbraun / Dark Brown, Order-Nr. FL PA0119  
 Anthrazit Gold / Anthracite Gold, Order-Nr. FL PD0119 6096

Speiseteller, Ø 28 cm / Dinner plate, Ø 11 in  
 Weiß / White, Order-Nr. FL P00128  
 Anthrazit / Anthracite, Order-Nr. FL PD0128  
 Hellbraun / Light Brown, Order-Nr. FL PC0128  
 Bronze / Bronze, Order-Nr. FL PB0128  
 Dunkelbraun / Dark Brown, Order-Nr. FL PA0128  
 Anthrazit Gold / Anthracite Gold, Order-Nr. FL PD0128 6096



INTERVIEW

„DAS IST FÜR UNS DIE ESSENZ“  
“THIS, FOR US, IS THE ESSENCE”



Das Wiener Design-Studio EOOS hat mit OMNIA ein universales Tafelgeschirr entworfen, das gekonnt mit Kontrasten spielt.

Das Team von EOOS um die Gründer Martin Bergmann, Gernot Bohmann und Harald Gründl kommt nach eigenen Angaben durch „poetische Analyse“ zum kreativen Ziel. Ein Gespräch über die persönliche Leidenschaft fürs Kochen, die Faszination von Präzision, die Zahl 4 als Essenz und inspirierende Naturphänomene:

**Wie starten Sie, wenn Sie ein Design für eine Marke wie FÜRSTENBERG entwickeln?**

Zunächst haben wir einmal versucht, die Schnittmenge zwischen FÜRSTENBERG und EOOS zu erfassen, und mit der Arbeit an dem Küchenprogramm b2 für Bulthaup haben wir uns schon in der Vergangenheit intensiv mit Kochen, Zubereiten, Verstauen auseinandergesetzt. Das und unsere persönliche Leidenschaft fürs Kochen, Essen und Trinken hat uns die poetische Grundlage gegeben und schließlich ermutigt, ein EOOS Tafelgeschirr anzudenken. Nach einer ersten Präsentation von 1:1-Modellen haben wir dann im intensiven Austausch mit der Entwicklungsabteilung von FÜRSTENBERG zusammengearbeitet.

**Gab es Besonderheiten bei der Zusammenarbeit?**

Einer der größten Vorteile war wohl, dass wir uns mit Porzellan nicht auskennen und Faktoren wie handelsübliche Größen und Volumina nicht kennen. Wir sind zurückgegangen auf die Grundidee des Wachstums, sowohl in der Form als auch in der Oberfläche. Darüber hinaus waren wir schon bei der ersten Präsentation von FÜRSTENBERG unglaublich fasziniert von der Präzision und der Doppelwandigkeit. Das hat uns auf die Idee gebracht, zwei Identitäten gleichzeitig zu denken: außen geschichtet und matt, innen glatt und dazwischen Luft.

Man greift die gewachsenen Formen an der Rillenstruktur mit den Händen an, und dort, wo matt und glatt zusammenkommen, berührt man den Becher und die Schale mit den Lippen. An dieser Kante geht es um eine der direktesten körperlichen Erfahrungen, die mit Objekten möglich sind. Diese Kante formuliert für uns die Essenz und Präzision von FÜRSTENBERG.

**Hatten Sie eigentlich einen bestimmten Typ Mensch vor Augen, als Sie das Design entwickelt haben?**

Unsere Vorstellung war, dass wir mit FÜRSTENBERG gemeinsam an einer Tafel sitzen und uns alle angesprochen fühlen.

**Die Serie besteht aus vier Teilen.**

**Warum nicht aus drei oder fünf?**

Wir haben versucht, mit einer Serie alle möglichen Esssituationen abzudecken. Das hat uns automatisch auf vier Teile gebracht: Speiseteller, Frühstücks-/Dessert-/Beilagenteller, Schale und Becher. Das ist für uns die Essenz.

**Anders als bei den meisten Geschirrserien ist die Oberfläche der neuen Serie nicht glatt, sondern weist eine besondere Rillenstruktur auf. Welche Idee steht dahinter?**

Uns faszinieren gewachsene Sedimentschichten, Lavaströme, Gletscher oder Schichtungen von Gestein. Diese natürlichen und rauen Oberflächen haben uns bei der Serie zur späteren Form geführt. Außen rau und gewachsen, innen glatt. Dieses Spannungsverhältnis fasziniert uns.

**Und wie entstand das Farbkonzept?**

Die Farbwelten sind ebenfalls von der Natur und von Naturphänomenen abgeleitet. Denken Sie z. B. an Lava, Gletscher, Nebel, Schnee, Eis, Wasser, Moos, Flechten, Gräser, Erde oder Felsformationen.

**Zu guter Letzt: Haben Sie eigentlich ein persönliches Lieblingsstück innerhalb der neuen Serie?**

Wenn man alle vier Teile aufeinander stellt, erhält man ein einziges Objekt. Die Essential-Skulptur – die mögen wir besonders.

*The Vienna Design Studio EOOS has designed a universal tableware set with OMNIA which skilfully plays on contrasts.*

*The EOOS team, led by its founders Martin Bergmann, Gernot Bohmann and Harald Gründl, by their own admission reach their creative goals through “poetical analysis”. This is a discussion about a personal passion for cooking, a fascination with precision and the number 4 as the essence and inspiring natural phenomena:*

**How do you start to develop a design for a brand like FÜRSTENBERG?**

*We initially tried to capture the overlap between FÜRSTENBERG and EOOS and we have already intensively explored the issue of cookery, preparation and storage in the past when working on the b2 kitchen range for Bulthaup. This and*

OMNIA IST INSPIRIERT VON DER NATUR UND IHREN PHÄNOMENEN  
OMNIA IS INSPIRED BY NATURE AND NATURAL PHENOMENA

our personal passion for cooking, eating and drinking provided our poetical foundations and motivated us to think about designing our EOOB tableware. Following an initial presentation of 1:1 scale models, we began to consult intensively with the FÜRSTENBERG design department.

*Was there anything special about this collaboration?*

One of the biggest advantages was probably that we were not familiar with porcelain and did not know about factors like industry-standard sizes and volumes. We returned to the basic idea of evolution both in terms of the form and surface. Moreover, at the first FÜRSTENBERG presentation, we were also unbelievably fascinated by the precision and double-walled design applied. This gave us the idea of creating two identities at the same time: layered and matt on the outside and smooth on the inside, with air in-between.

You touch the evolved forms of the grooved structures with your hands and there, at the point where matt and smooth come together, you touch the cup and bowl with your lips. This edge represents one of the most direct physical experiences possible with an object. For us, this edge formulates the essence and precision of FÜRSTENBERG.

*Did you have a specific kind of person in mind when you developed the design?*

Sitting round the laid dinner table with FÜRSTENBERG and feeling that the tableware appealed to us all – that's what we had in mind.

*The series comprises four components.*

*But why not three or five?*

We tried to cover every conceivable dining situation with one series. This automatically led us to four components: dinner plate, breakfast/dessert/side plate, bowl and mug. This, for us, is the essence.

*Unlike most tableware ranges, the surface of this new series is not smooth and instead features a special grooved structure. What is the idea behind this?*

We are fascinated by evolving sediment layers, lava streams, glaciers and rock layers. These natural and raw surfaces led to the subsequent form of our series. Raw and evolved on the outside, smooth on the inside. We are fascinated by this charged relationship.

*And how did the colour concept develop?*

The colours are also derived from nature and natural phenomena. Think about, for

example, lava, glaciers, fog, snow, ice, water, moss, lichen, grass, earth and rock formations.

*Last but not least: do you have your own personal favourite in the new series?*

When you stack all four components together, you get a unique object. The essential structure – that's our favourite.

HABEN 1995 EOOB GEGRÜNDET / EOOB WAS FOUND IN 1995 BY:  
M. BERGMANN, G. BOHMANN, H. GRÜNDL







OMNIA RITUAL

## EIN ZEICHEN BESONDERER EXKLUSIVITÄT

### A SIGN OF PARTICULAR EXCLUSIVITY

Feinstes Handwerk und zeitlose Eleganz für  
Tafel und Interieur – OMNIA RITUAL mit  
24-Karat-Goldauflage

*The finest craftsmanship and timeless  
elegance for table and interiors – OMNIA  
RITUAL with 24-carat gold plating*

Wer die Steigerung des Besonderen sucht,  
findet sie in der exquisiten Variation OMNIA  
RITUAL mit 24-Karat-Goldauflage. Da die  
Goldauflage von Hand aufgetragen und  
später aufwändig feingepoliert wird, ist jedes  
Teil des Sets ein echtes Unikat.

*Anyone seeking something special will find  
exactly what they are looking for in the ex-  
quisite OMNIA RITUAL design with 24-carat  
gold plating. Since the gold plating is applied  
by hand before being intensively polished,  
each part of the set is truly unique.*

Mit der exklusiven Kombination aus Gold  
und anthrazitfarbenen Außenflächen bildet  
OMNIA RITUAL eine erlesene Ergänzung  
zu den anderen Variationen der Kollektion –  
bevorzugt zu den weißen und anthrazitfar-  
benen Sets. Durch die äußerst hochwertige  
Ausführung ergänzt OMNIA RITUAL darüber  
hinaus anspruchsvolle Interieurs oder glänzt  
als außergewöhnliches Geschenk.

*With its exclusive combination of gold  
and anthracite-coloured exterior, OMNIA  
RITUAL is an exquisite addition to the other  
designs in the collection – especially the  
white and anthracite-coloured sets. In  
addition, thanks to its high-quality finish,  
OMNIA RITUAL perfectly complements  
sophisticated interiors and is a shiny ex-  
ceptional gift.*

Jedes Teil dieses Sets wird unmittelbar  
nach der Bestellung für Sie gefertigt – ein  
weiteres Zeichen besonderer Exklusivität.

*Every piece of the set will be produced just  
for you straight after ordering – another sign  
of its special exclusivity.*



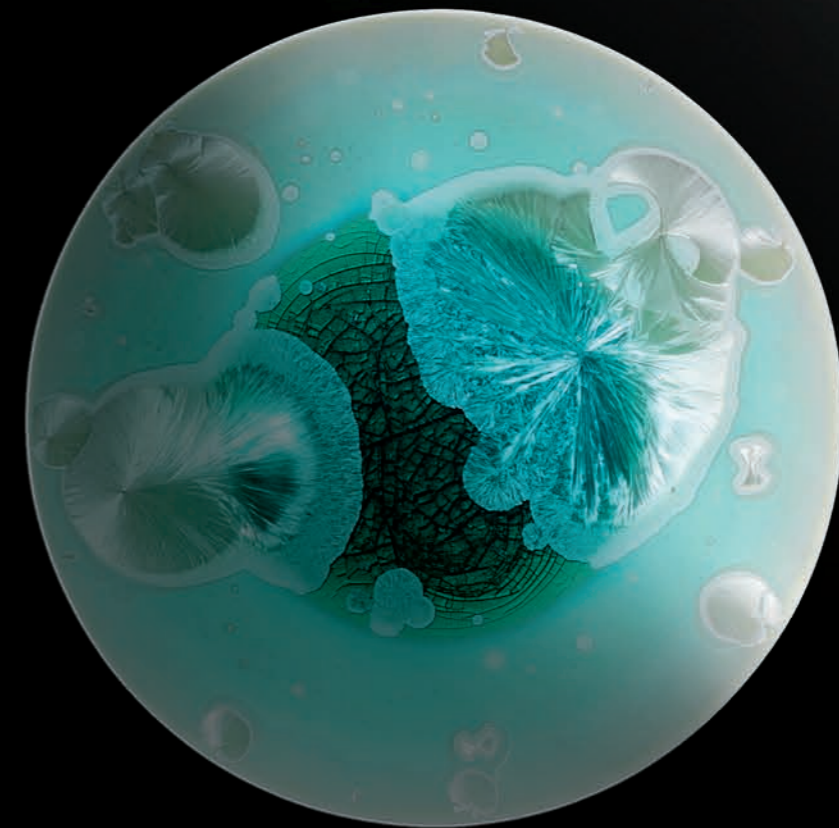
OMNIA SPIEGELT UNSERE ZEIT WIDER – UND ÜBERDAUERT SIE ZUGLEICH  
OMNIA REFLECTS OUR TIMES – AND OUTLIVES THEM AT THE SAME TIME

Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG GmbH

Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0, F +49 5271 401-100  
[info@fuerstenberg-porzellan.com](mailto:info@fuerstenberg-porzellan.com)  
[fuerstenberg-porzellan.com](http://fuerstenberg-porzellan.com)



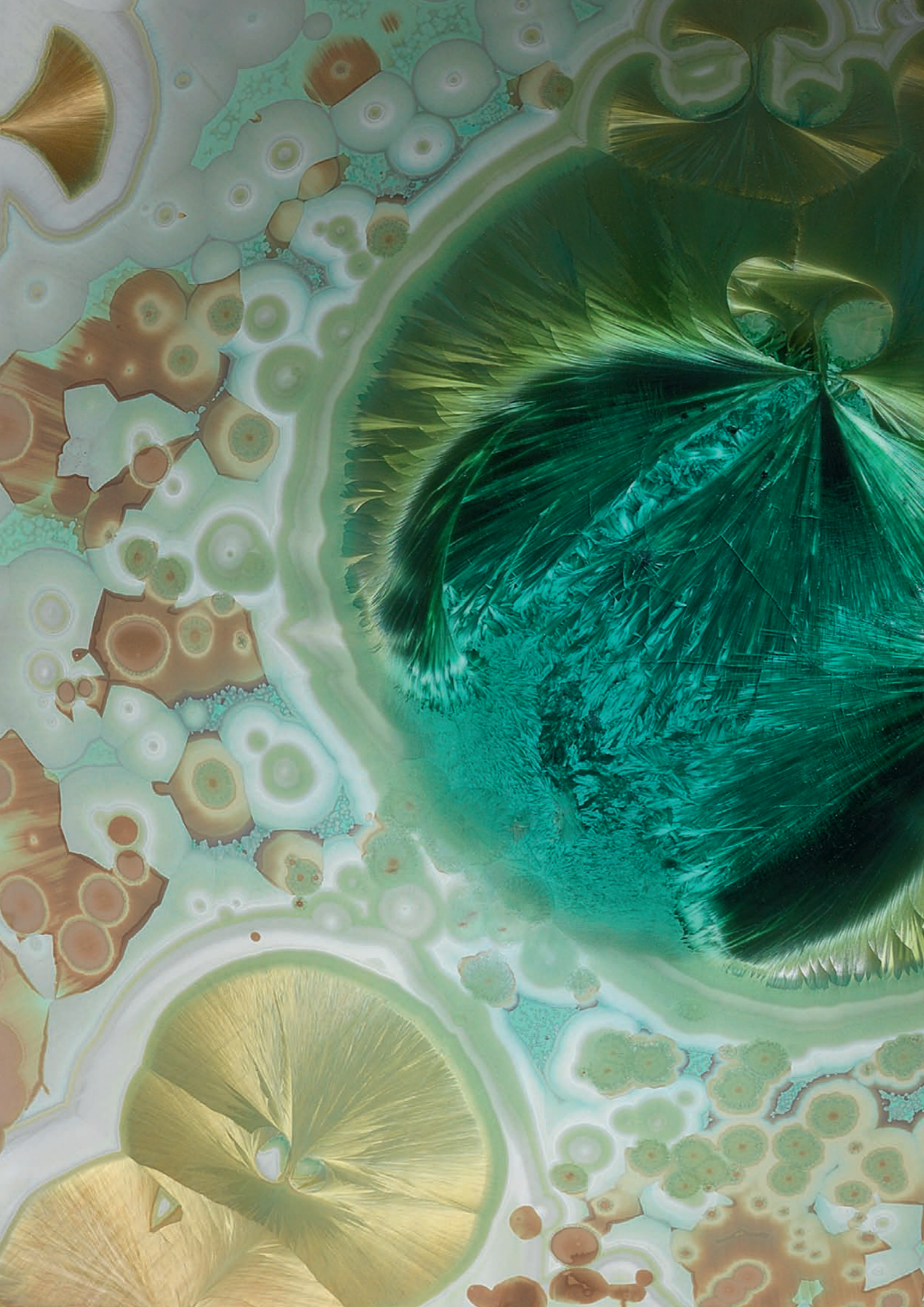
AUSSERGEWÖHNLICHE EINZIGARTIGKEIT  
EXTRAORDINARY UNIQUENESS ·



SOLITAIRE

Porzellanmanufaktur  
FÜRSTENBERG GmbH  
Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0  
F +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com  
fuerstenberg-porzellan.com

11/01/17.0/Cs



DIE FASZINATION DES UNIKATS  
THE FASCINATION OF THE UNIQUE ·



EINZIGARTIGKEIT HAT EINEN NAMEN  
UNIQUENESS HAS A NAME ·

Der Name der Kollektion deutet es bereits an. SOLITAIRE verspricht faszinierende Einzigartigkeit in meisterhafter Qualität. Dabei macht die aufwendige Kristallglasur jede der exklusiven Vasen, Schalen und Teller zum Unikat.

Die Geschichte dieser außergewöhnlichen Glasurtechnik ist mehr als 1.000 Jahre alt und reicht bis in die Song-Dynastie (960–1279) zurück. Mit SOLITAIRE beschert FÜRSTENBERG dieser historischen Technik eine Renaissance und interpretiert traditionelle Handwerkskunst neu.

Die geheimnisvolle Rezeptur und der leidenschaftliche Wille, das Besondere zu schaffen, sorgen dafür, dass jedes Meisterstück der SOLITAIRE Kollektion ein Unikat ist – und bleibt. Denn dank der einzigartigen Glasurtechnik ist keines der Stücke reproduzierbar.

So bietet SOLITAIRE persönliche Unikate in Vollendung.

*As the name of this collection suggests, SOLITAIRE promises fascinating, unique products in the highest possible quality. The intricate crystalline glaze makes each exclusive vase, bowl and plate one of a kind.*

*This extraordinary glazing technique is over 1,000 years old and dates back to the Song Dynasty (960–1279). FÜRSTENBERG brings this historic technique back to life in the SOLITAIRE collection with a new interpretation of this traditional handicraft.*

*With the secret formulation and passion to create the extraordinary, each masterpiece in the SOLITAIRE collection is – and will always be – unique. Thanks to this unusual glazing technique, it is impossible to create an exact replica of any piece.*

*SOLITAIRE offers exceptional objects that are both personal and perfect.*

# AUSSERGEWÖHNLICHES AUS LEIDENSCHAFT A PASSION FOR THE EXTRAORDINARY ·

Die Kristallglasur besteht in ihrer Grundzusammensetzung wie auch andere keramische Oberflächen aus Silikaten und Oxiden – natürlich vorkommende Mineralien. Erst durch die Hinzufügung von einigen weiteren ganz speziellen Gesteinsmehlen entsteht die faszinierende Optik der SOLITAIRE Stücke. Doch eine einzigartige Glasur benötigt weit mehr als nur das Zusammenspiel chemischer Reaktionen – sie benötigt Erfahrung und Begeisterung.

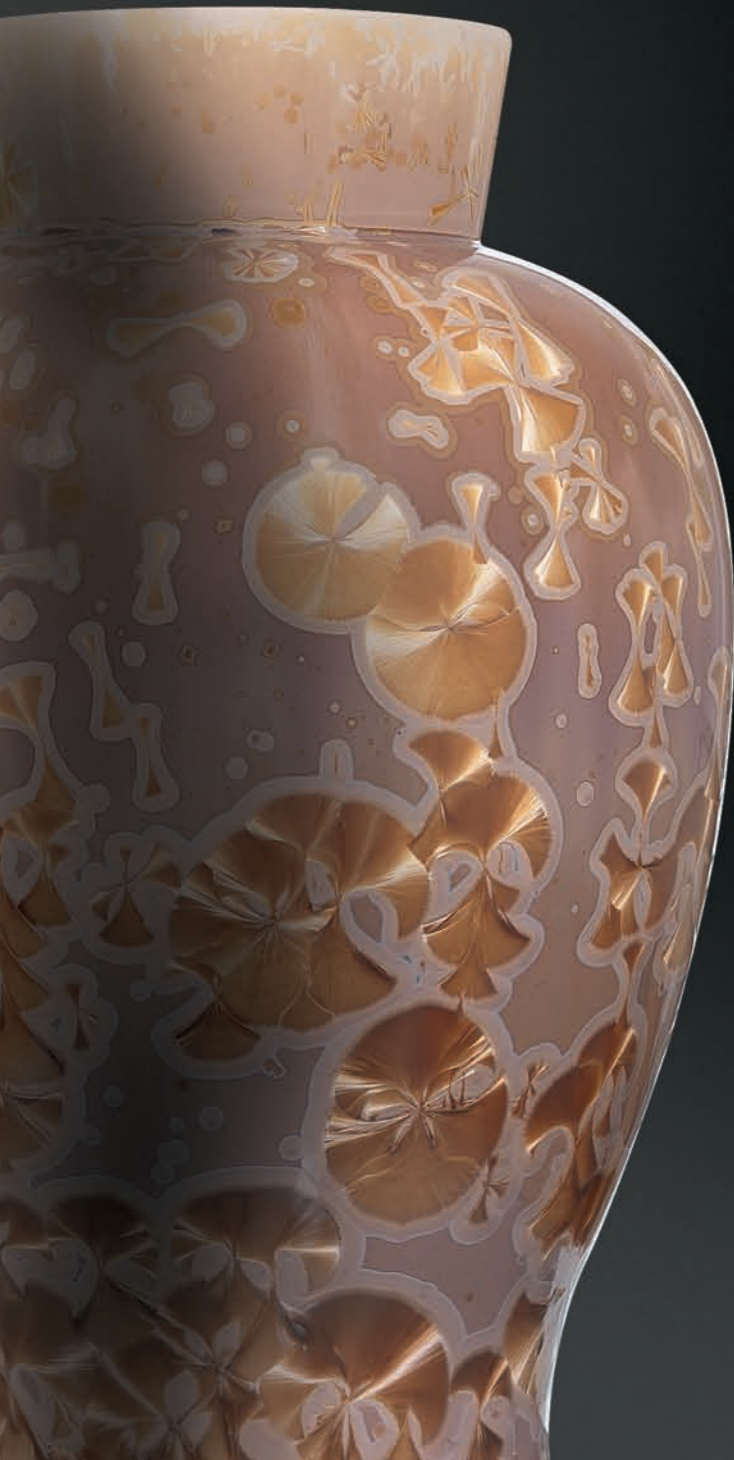
Aus diesem Grund entstand die Kollektion in Zusammenarbeit mit der Kunsthochschule Kassel. Dort experimentiert Werner Gnegel, Dozent der Hochschule, bereits seit vier Jahrzehnten mit Kristallglasuren. Aufbauend auf dessen Grundrezepturen, beschäftigte sich Horst Gottschaldt, Brennmeister bei FÜRSTENBERG, über Monate intensiv mit dieser anspruchsvollen Technik und entwickelte schließlich eigene Mischungsverhältnisse und Brennkurven für die unterschiedlichen Kristallglasuren von SOLITAIRE.

Große Bedeutung kommt der Geometrie der kristallglasierten Artikel zu. Auf hohen Vasen bilden sich regelrechte Kristalllandschaften mit großer Tiefenwirkung. Bei kleineren Artikeln entstehen eher kompakte Kristallisierungen, sogar innerhalb eines einzigen Kristalls kann die Farbe wechseln. Im Spiegel von flachen Artikeln läuft die Glasur oftmals zu einem dunklen Kristallsee zusammen, der zusätzlich von einem feinen Craquelé durchzogen wird.

*Like other ceramic coatings, the basic components of the crystalline glaze are silicates and oxides – minerals that occur in nature. Several special varieties of stone dust are added to the mixture to create the fascinating look of the SOLITAIRE collection. However, it takes much more than just the interplay of chemical reactions to create such an exceptional glaze. Years of experience and passion are essential to the process.*

*This is why the collection was developed in collaboration with Kunsthochschule Kassel, where university lecturer Werner Gnegel has experimented with crystalline glazes for four decades. Horst Gottschaldt, FÜRSTENBERG's kiln master, took these basic formulations and spent several months perfecting this challenging technique. Over time, he developed the ideal formulations and firing cycles to create the different crystalline glazes used in SOLITAIRE.*

*The geometry of crystalline glazed items is of great significance. Crystal landscapes with a three-dimensional look form on tall vases. Smaller objects feature more compact crystal compositions. A single crystal may even feature different colors. On flat objects, the glaze often creates a dark sea of crystals divided by fine fissures.*





## DIE HERSTELLUNG DES UNGEWISSEN CREATING THE UNKNOWN ·

Die Unikate der SOLITAIRE Kollektion benötigen vor allem eines: Zeit – und handwerkliche Finesse. Denn obwohl der Glasurmasse per Hand ihre Zusätze beigemischt und diese daraufhin sorgfältig aufgetragen werden, kann niemand das Resultat nach dem Brand vorhersagen.

Ist die Tür des Brennofens nämlich erst einmal verschlossen, nimmt der Glasurbildungsprozess seinen Lauf. Auf dem Porzellan-scherben bilden sich mithilfe der Zusätze und bei bestimmten Temperaturen mikroskopisch kleine Kristallzellen, deren Wachstum durch feine Veränderungen des weiteren Temperaturverlaufs beeinflusst werden kann. Mindestens 48 Stunden dauert der Brennvorgang zwischen 1.200 und 1.400 °C. Erst beim Öffnen der Ofentür legt sich die Spannung, und ein neues Unikat erblickt das Licht der Welt.

*Most of all, the unique pieces in the SOLITAIRE collection require one thing: time – and technical finesse. Although the additives are mixed into the glaze compound by hand and this is carefully applied to the object, no one can predict what the finished product will look like after firing.*

*The glaze starts to form once the door of the kiln has been shut. At certain temperatures, the additives form microscopic crystals on the surface of the porcelain shards. Slight changes in temperature during firing can influence the growth of these crystals. The pieces are fired at 1,200 to 1,400 °C for at least 48 hours. Until the kiln door is opened the anticipation builds – revealing a new, one-of-a-kind masterpiece.*





## PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW



Schale, Ø 30 cm  
Bowl, Ø 11.8 in



Schale, Ø 34 cm  
Bowl, Ø 13.4 in



Vase, H 33 cm  
Vase, H 13 in



Vase, H 55 cm  
Vase, H 21.7 in



Vase, H 49 cm  
Vase, H 19.3 in



Vase, H 72 cm  
Vase, H 28.4 in



Vase, H 33 cm  
Vase, H 13 in



Vase, H 20 cm  
Vase, H 7.9 in

## DIE KRAFT DER FARBE THE POWER OF COLOR

Neben der außergewöhnlichen Technik der Kristallglasur und den daraus entstehenden spannungsreichen Strukturen verleihen vor allem die einzigartigen Farbwelten der Kollektion ihre unverkennbare Note.

Klar, schlicht und kühl wirken die Stücke in der Farbe Polar White, fein und filigran hingegen in den Farben Jade-Green Platinum, Coral Pink und Velvet Pink. Jade-Green Gold verleiht den Unikaten Dynamik und Eleganz. Die einzigartige Kristallglasurtechnik lässt dabei bei jedem einzelnen Unikat immer wieder neue Muster entstehen und verleiht ihm seine ganz individuelle Farbigkeit. So gleicht kein Stück dem anderen.

*In addition to the extraordinary crystalline glazing technique and the powerful structures created in this process, the exceptional colors are what make this collection truly remarkable.*

*The pieces have a simple, streamlined and cool look in polar white. The jade-green platinum, coral pink and velvet pink hues create a more delicate, sophisticated appearance. These unique objects are dynamic and elegant in jade-green gold. The inimitable crystalline glazing technique produces a different pattern on each individual piece, giving it its own original color. As a result, no two pieces are alike.*



Polar White



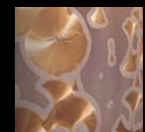
Jade-Green Gold



Jade-Green Platinum



Coral Pink



Velvet Pink



FÜRSTENBERG  
— 1747 —

KONSEQUENT FUNKTIONAL  
CONSISTENTLY FUNCTIONAL ·



WAGENFELD



## DIE EWIGE ELEGANZ DES KLASSIKERS THE ETERNAL ELEGANCE OF A CLASSIC ·

Konsequent funktionale Formgebung und ewige Eleganz. Der Designklassiker WAGENFELD ist ein Meilenstein der Porzellan- und Geschirrgestaltung. Im Geist des Bauhauses kreierte Wilhelm Wagenfeld 1934 das „Service 639“. Bis heute besticht das zeitlos moderne Geschirr durch seine anhaltende Aktualität. Ob schlicht weiß, mit Platinrand oder schwarzer Kontur – die verschiedenen Tassen und Teller oder Stücke wie der Krug fügen sich ästhetisch in jede gedeckte Tafel. Material, Funktionalität und Gestaltung bilden bei jedem Objekt eine Einheit. So wirken auch Vasen, Stapelschalen und andere Geschenkartikel der Edition WAGENFELD einzeln ebenso stilvoll wie in Kombination.

*Consistently functional design and eternal elegance. The design classic WAGENFELD is a milestone of the porcelain and tableware design. Wilhelm Wagenfeld created this tableware collection by the name "Service 639" in 1934, true to the spirit of Bauhaus. Even today, this ageless modern tableware service with its persistent topicality continues being an eye-catcher. Whether in chastely white, platinum-rimmed or with black contour – the diversity of cups, plates or other tableware objects such as the jug – aesthetically, they all blend in perfectly with any well-laid table. With every WAGENFELD piece, the material, functionality and design in combination form a truly unique entity. This allows vases, bowls and other WAGENFELD Edition giftware to create that desired stylish effect, whether used as a single piece or displayed in combination.*

FORMVOLLENDETE LEIDENSCHAFT

PASSION - PERFECT IN FORM ·



Die weiße Ausführung der Serie WAGENFELD ist der Ursprung des Designklassikers. Hierin bündelt sich die Leidenschaft, mit der Bauhaus-Designer Wagenfeld das Porzellan entworfen hat. Von jedem Objekt geht eine eigenständige gestalterische Idee aus. Sie mündet in einem Produkt, das den Maßgaben der Bauhausbewegung entspricht. Fein austarierte Größenverhältnisse, schlichte Schönheit, feinste Qualität und Verarbeitung charakterisieren die sorgfältig und präzise handgefertigten Milchkännchen, Teetassen und Zuckerdosen. Jedes Stück wird in perfekter Weise Wagenfelds Prämisse gerecht: „Alles Brauchbare muss schön sein, anders erfüllen die Dinge nicht ihren Sinn.“

*The original and entirely white design is at the heart of the design classic WAGENFELD series. Here, you can feel the concentrated passion that the Bauhaus design artist Wagenfeld put into the porcelain's design. Every single piece emanates a discrete design idea leading to a product consistent with the proportions and concepts of the Bauhaus movement. Well-balanced proportions, simple beauty, finest quality and supreme manufacture are the prevailing features of these meticulously and precisely hand-crafted creamers, teacups and sugar boxes. Every single piece flawlessly lives up to Wagenfeld's maxim that: "useful things must be attractive, otherwise they don't fulfil their purpose".*





## ELEGANTE SILHOUETTE ELEGANT SILHOUETTE ·

Puristisch und geradlinig akzentuieren die Dekore PLATIN und SCHWARZE LINIE den zeitlosen Porzellanklassiker WAGENFELD. Der Kontrast zwischen dem dünnwandigen weißen Porzellan und den veredelten Rändern unterstreicht die spannende Ästhetik des Geschirrs. Dabei verleiht die visuelle Spannung jedem Teil des Kaffee-, Tee- und Tafel-services einen Hauch von Noblesse. Eingerahmt von den zarten Konturen der Teller präsentiert sich jede Speise wie ein Kunstwerk.

*The purist and linearly patterns of PLATIN and SCHWARZE LINIE accentuate the ageless porcelain classic WAGENFELD. The contrast between thin-walled white porcelain and the refined rims effectively emphasises the tableware's exciting aesthetics. The resulting visual tension lends every part of the coffee, tea or table service a distinct touch of refinement. Framed by the plates' delicate outlines, every dish will be presented as befitting a work of art.*







## VIelfältige Raffinesse TRUE SOPHISTICATION ·

Mit den Klassikern des 20. Jahrhunderts aus der Edition WAGENFELD bekommt der Alltag etwas Besonderes. Purismus und Originalität prägen die Formen der fein verarbeiteten Einzelobjekte. Die klar gestalteten Porzellan-dosen WAGENFELD 7, 11 und 15 strahlen in kunstvoller Optik und sind dabei gleichzeitig schlicht und funktional. Durch ihre Vielfalt harmonisieren die Designklassiker in jedem Lebensraum. In Küche und Bad, auf dem Schreibtisch oder dem gedeckten Tisch – an jedem Ort überzeugen die universellen Stapelschalen mit ihrer Raffinesse. Die form-schöne Doppeldose ist ein besonderer Verwandlungskünstler. Abgestellt auf der flachen Griffscheibe wird der umgedrehte Deckel zu einem zusätzlichen Einzelstück.

*Make every day something special with the 20th Centuries' classics of Edition WAGENFELD. Purism and originality coin the forms of the finely manufactured individual pieces. The clear design of the porcelain boxes WAGENFELD nos. 7, 11 and 15 emanates an aesthetic visual appeal, whereas the boxes are simple and functional at the same time. By way of their diversity, these design classics achieve harmony in any room; in your kitchen or your bathroom, on your desk or a well-laid table – universal WAGENFELD bowls play a convincing role with the refinement displayed. The shapely double bowl is a genuine quick-change artist; set upon its flat top handle, the cover is quickly transformed into an independent piece of porcelain art.*

# FORM FOLGT FUNKTION

## FORM FOLLOWS FUNCTION ·



Form folgt Funktion – diesem Grundsatz hat sich 1919 die Weimarer Bauhausbewegung verschrieben. Walter Gropius gründete in Weimar damals eine Kunstschule, mit der er das Verständnis von Kunst, Architektur und Design revolutionierte. Zahlreiche Bauwerke wie die Anlage der Schuhleistenfabrik „Fagus-Werk“ in Alfeld (seit 2011 UNESCO-Weltkulturerbe) und Möbelstücke wie der Barcelona Chair von Ludwig Mies van der Rohe, der Freischwinger B55 aus Stahlrohr von Marcel Breuer oder die geschwungene LC4-Liege von Le Corbusier stammen aus der Bauhaus-Ära.

Stilprägend für das Design, das durch seine schlichte, geradlinige und klassische Form überzeugt, war auch Wilhelm Wagenfeld. Mit Leidenschaft entwarf der in Bremen geborene Produktdesigner im vergangenen Jahrhundert Klassiker wie die „Wagenfeld-Leuchte“ WG 24 mit einem zeitlosen halbkugelförmigen Glaschirm. Zu seinen bekanntesten Entwürfen zählt auch das „Service 639“ für die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG, das heute unter dem Namen WAGENFELD produziert wird.

*Form follows function – a concept which the Weimar Bauhaus movement committed to as early as 1919. Founding the Bauhaus School of Arts in Weimar, Walter Gropius revolutionised the concept and understanding of the arts, architecture and design. There are numerous buildings such as the shoe last factory “Fagus Factory” at Alfeld, Germany, (UNESCO World Cultural Heritage since 2011) or pieces of furniture such as the Barcelona Chair by Ludwig Mies van der Rohe, the tubular steel cantilever chair B55 by Marcel Breuer or Le Corbusier’s LC4 chaise lounge that are excellent examples of the Bauhaus era.*

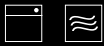
*Wilhelm Wagenfeld was just as important for style shaping the design as were his so persuasive simple, straight-forward and classical forms, which he coined. The product designer from Bremen, Germany, designed such classics as the “Wagenfeld Table Lamp WG 24” with its ageless hemispherical glass shade. Among his most popular conceptual designs is also the tableware collection by the name of “Service 639” designed for Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG, which, today, is manufactured under the name WAGENFELD.*

# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection*



WEISS  
*White*



SCHWARZE LINIE  
Dekor *Pattern 5003*



PLATIN  
Dekor *Pattern 5004*



# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

Geschirrkollektion *Tableware collection*



Brotteller  
*Bread plate*  
Order-Nr. FL 63917



Frühstücksteller  
*Breakfast plate*  
Order-Nr. FL 63921



Speiseteller  
*Dinner plate*  
Order-Nr. FL 63924



Speiseteller  
*Dinner plate*  
Order-Nr. FL 63927



Platzteller  
*Bottom plate*  
Order-Nr. FL 3131



Suppenteller  
*Soup plate*  
Order-Nr. TF 63923



Suppentasse 2-tlg.  
*Soup cup, Saucer*  
Order-Nr. TA 63920



Dessertschale  
*Fruit saucer*  
Order-Nr. KO 63916



Terrine  
*Soup tureen*  
Order-Nr. TE 6392



Schüssel mit Deckel  
*Casserole with lid*  
Order-Nr. RA 639



Sauciere 1-tlg.  
*Sauceboat*  
Order-Nr. SA 639



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 6393



Schüssel rund  
*Salad bowl*  
Order-Nr. SL 6395



Beilagenplatte, -schale  
*Pickle dish*  
Order-Nr. BE 639



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 6391



Platte oval  
*Platter oval*  
Order-Nr. OV 6392



Espressotasse 2-tlg.  
*Espresso cup, Saucer*  
Order-Nr. TA 6397



Kaffeetasse 2-tlg.  
*Coffee cup, Saucer*  
Order-Nr. TA 6395



Teetasse 2-tlg.  
*Tea cup, Saucer*  
Order-Nr. TA 63915



Cappuccinotasse 2-tlg.  
*Cappuccino cup, Saucer*  
Order-Nr. TA 6399

Geschirrkollektion *Tableware collection*



Frühstückstasse 2-tlg.  
*Breakfast cup, Saucer*  
Order-Nr. TA 63918



Becher  
*Mug*  
Order-Nr. OB 63910



Kaffeekanne  
*Coffeepot*  
Order-Nr. KK 6393



Teekanne  
*Teapot*  
Order-Nr. TK 6393



Stövchen 2-tlg.  
*Rechaud*  
Order-Nr. TW 639



Zuckerdose  
*Sugar box*  
Order-Nr. ZD 6393



Milchkännchen  
*Creamer*  
Order-Nr. GI 6394



Krug  
*Jug*  
Order-Nr. KR 6399



Kuchenplatte rechteckig  
*Sandwichplate*  
Order-Nr. KP 639



Kuchenplatte rund  
*Cake plate*  
Order-Nr. KU 639



Eierbecher  
*Egg-cup*  
Order-Nr. EI 639



Kabarett 5-tlg.  
*Partitioned dish*  
Order-Nr. KT 6395



# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

Edition WAGENFELD



Doppeldose  
*Double bowl*  
Order-Nr. DO 146112



Wagenfeld 7  
*Wagenfeld 7*  
Order-Nr. DO 6397



Wagenfeld 11  
*Wagenfeld 11*  
Order-Nr. DO 63911



Wagenfeld 15  
*Wagenfeld 15*  
Order-Nr. DO 63915



Teedose  
*Tea caddy*  
Order-Nr. DO 639



Platte rechteckig  
*Rectangular platter*  
Order-Nr. BE 63922



Stapel-Schale  
*Stacking bowl*  
Order-Nr. AS 146010



Vase  
*Vase*  
Order-Nr. VA 146221



Stövchen  
*Rechaud*  
Order-Nr. TW 146916

Geschenkkollektion *Giftware*



Schale  
*Bowl*  
Order-Nr. SC 165426



Vase  
*Vase*  
Order-Nr. VA 63914



Vase  
*Vase*  
Order-Nr. VA 99236



Vase  
*Vase*  
Order-Nr. VA 165514



Vase  
*Vase*  
Order-Nr. VA 165616



Vase  
*Vase*  
Order-Nr. VA 165723



Vase  
*Vase*  
Order-Nr. VA 165818



**Porzellanmanufaktur**  
**FÜRSTENBERG GmbH**  
Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0  
F +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com  
fuerstenberg-porzellan.com



FÜRSTENBERG

1747

TOUCHÉ

---

FINEST HANDCRAFTED  
PORCELAIN.

CONTEMPORARY  
SINCE 1747.





# IM MOMENT DER BERÜHRUNG LOVE AT FIRST TOUCH ·

Aus hauchdünnem Manufakturporzellan gefertigt, besticht die Serie TOUCHÉ durch filigrane Eleganz und eine besonders sanfte Haptik. Der spezielle Thermo-effekt der Becher, der durch die doppelwandige und dennoch extrem leichte Ausführung entsteht, zeugt zudem von technischer Raffinesse. Die Serie besteht aus einer Bowl, einem kleinen und einem großen Becher, passenden Untertassen und einem Frühstücksteller.

Die Artikel, die neben einer matt polierten Variante in Weiß auch in Reliefausführungen erhältlich sind, eignen sich für den Genuss von heißen und kalten Getränken gleichermaßen. An der reduzierten Formensprache der Serie, ihrer matt polierten Außenseite und der glänzenden Innenglasur erfreuen sich die Augen und – bei jeder Berührung – auch die Fingerspitzen.

*Made of razor-thin manufacturer's porcelain, the TOUCHÉ series captivates thanks to its sophisticated elegance and special smooth feel. The special insulating effect of the cups, created by the double-walled yet extremely light-weight design, also testifies to the technological sophistication. The series is comprised of a bowl, one small cup and one large mug, matching saucers and a breakfast plate.*

*The articles, which are available in a matt polished version in white as well as decorated with relief, are suitable for both hot and cold drinks. The minimalist design of the series along with its matt polished outer finish and the high-gloss glazing on the inside are a joy for the eyes to behold – and for the fingers, every time they touch this unique porcelain.*

# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW ·

TOUCHÉ · Geschirrkollektion *Tableware collection*



Untertasse, Ø 12 cm  
*Saucer, Ø 4.7 in*  
Order-Nr. UN 20157



Untertasse, Ø 18 cm  
*Saucer, Ø 7.1 in*  
Order-Nr. UN 20155



Frühstücksteller, Ø 22 cm  
*Breakfast plate, Ø 8.7 in*  
Order-Nr. FL 201522



Becher, 0,08 l  
*Cup*  
Order-Nr. OB P0157 1000



Becher, 0,20 l  
*Mug*  
Order-Nr. OB P0155 1000



Schale, 0,30 l  
*Bowl*  
Order-Nr. OB P01515 1000



# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW

TOUCHÉ · Geschirrkollektion *Tableware collection* · ZODIAQUE



Becher (Relief Drache), 0,20 l  
*Mug (relief dragon)*  
Order-Nr. OB P8581 1002



Becher (Relief Schlange), 0,20 l  
*Mug (relief snake)*  
Order-Nr. OB P8582 1002



Becher (Relief Pferd), 0,20 l  
*Mug (relief horse)*  
Order-Nr. OB P8583 1002



Becher (Relief Schaf), 0,20 l  
*Mug (relief sheep)*  
Order-Nr. OB P8584 1002



Becher (Relief Affe), 0,20 l  
*Mug (relief monkey)*  
Order-Nr. OB P8585 1002



Becher (Relief Hahn), 0,20 l  
*Mug (relief rooster)*  
Order-Nr. OB P8586 1002



Becher (Relief Hund), 0,20 l  
*Mug (relief dog)*  
Order-Nr. OB P8587 1002

# PRODUKTÜBERSICHT PRODUCT OVERVIEW ·

TOUCHÉ · Geschirrkollektion *Tableware collection* · LA MER



Becher (Relief Kugelfische), 0,08 l  
*Cup (relief pufferfish)*  
Order-Nr. OB P8791 1002



Becher (Relief Welle), 0,20 l  
*Mug (relief wave)*  
Order-Nr. OB P8781 1002



Schale (Relief Krake), 0,30 l  
*Bowl (relief octopus)*  
Order-Nr. OB P8771 1002



Becher (Relief Languste), 0,08 l  
*Cup (relief crayfish)*  
Order-Nr. OB P8792 1002



Becher (Relief Fischschwarm), 0,20 l  
*Mug (relief school of fish)*  
Order-Nr. OB P8782 1002



Schale (Relief Seeigel), 0,30 l  
*Bowl (relief sea urchin)*  
Order-Nr. OB P8772 1002

**Porzellanmanufaktur**  
**FÜRSTENBERG GmbH**  
Meinbrexener Straße 2  
37699 Fürstenberg, Germany  
T +49 5271 401-0  
F +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com  
fuerstenberg-porzellan.com